iNSOMNiA
El Universo de Stephen King
AÑO 11 - Nº 128 - AGOSTO 2008

Más allá de la niebla

Frank Darabont y Greg Nicotero cuentan los secretos del film The Mist

The Long Road Home #5 - Firestarter - El Pop De King - The Dead Zone - Marsha DeFilippo

Nº 128 - AGOSTO 2008

Portada
Índice
Editorial
Noticias
Backstage
Entrevista
Ediciones
No-Ficción
Torre Oscura
Otros Mundos
The Dead Zone
Lectores
Contratapa

EDITORIAL

Nos ha llamado poderosamente la atención la cantidad de nuevos lectores que se han sumado a **INSOMNIA** durante los últimos meses. Si bien ya hemos superado los 10 años de vida...

PÁG. 3

NOTICIAS

- Nuevos cortometrajes basados en relatos de Stephen King
- *Under The Dome* será una novela muy larga
- Publicada *La Torre Oscura III* en Argentina
- Richard Chizmar y Johnathon Schaech hablan sobre sus nuevos proyectos cinematográfico
- 1999, el año favorito de King

... y otras noticias

PÁG. 4

THE DEAD ZONE

El final de la serie

The Dead Zone ha finalizado luego de seis años. Es hora de analizar la temporada final, la edición en DVD y descubrir las variaciones con la novela. Y, por supuesto, conocer las últimas noticias.

PÁG. 37

Y ADEMÁS...

Ediciones (PÁG. 20)
Torre Oscura (PÁG.29)
Otros Mundos (PÁG. 34)
Lectores (PÁG. 40)
Contratapa (PÁG. 41)

BACKSTAGE

MÁS ALLÁ DE LA NIEBLA

Frank Darabont y Greg Nicotero cuentan los secretos de The Mist

The Mist es, sin dudas, uno de los mejores films que se han hecho sobre una historia de Stephen King. De su calidad ya hemos hablado ampliamente en **INSOMNIA**. Incluso, le dedicamos un número especial, tanto al relato como al film, en diciembre de 2007. Pero como es un tema que sigue entusiasmando a los lectores constantes del maestro del horror, nos pareció bueno bucear en otros aspectos de la película. Y, para ello, nada mejor que el director Frank Darabont reflexione sobre la historia. Y, luego, que Greg Nicotero nos cuente como se crearon los monstruos que se esconden en *The Mist*.

PÁG. 8

NO FICCIÓN

El Pop de King (VII)

Una nueva entrega de esta serie de notas que recopila las mejores columnas de *El Pop de King*. Este mes: *Ovación a la palabra hablada*, *Como sepultar un libro* y *Jugando contra el hype*. Los audiobooks y dos nuevas novelas bajo análisis.

PÁG. 24

ENTREVISTA

Habla Marsha DeFilippo

Marsha DeFilippo es la asistente personal del escritor Stephen King. Muchos de los lectores de **INSOMNIA** seguramente ya conocen su nombre debido a que suele aparecer muy seguido por nuestras páginas.

PÁG. 17

EN PRÓXIMOS NÚMEROS DE INSOMNIA...

CÓMICS: *The Stand* llega al cómic
TORRE OSCURA: Análisis de *End-World Almanac*
DVD: Las ediciones especiales de películas de Frank Darabont
CORTOMETRAJES: N, un King animado

Portada
Índice
Editorial
Noticias
Backstage
Entrevista
Ediciones
No-Ficción
Torre Oscura
Otros Mundos
The Dead Zone
Lectores
Contratapa

EDITORIAL

Nuevos lectores

Nos ha llamado poderosamente la atención la cantidad de nuevos lectores que se han sumado a **INSOMNIA** durante los últimos meses. Si bien ya hemos superado los 10 años de vida y en todo este tiempo siempre hubo gente que fue descubriendo nuestra revista, ésto se ha incrementado ahora de forma notable. La causa parece ser el propio Stephen King. Tenemos la sensación que mucha gente joven se está volcando hacia la literatura, y el escritor de Maine parece ser uno de los autores elegidos. Al buscar información en Internet, es cuando muchos llegan a **INSOMNIA**.

Para toda esta nueva generación de lectores que nos siguen, esperemos no sólo que sean "constantes", sino que también se animen a participar, dándonos su opinión sobre los temas que les interesen. Nos gusta conocer lo que piensan los seguidores más jóvenes del maestro del horror moderno. Si bien nuestra revista tiene como objetivo la "noticia de actualidad" y el análisis de la misma, siempre nos hacemos lugar para saber lo que piensan los lectores, ya sea en la sección donde publicamos los mails o en las columnas de opinión que periódicamente suelen visitar nuestras páginas. Opiniones que, por otra parte, dan lugar a la reflexión.

Lanzamos entonces, una vez más, una invitación a todos los lectores, pero en esta ocasión especialmente a los más jóvenes, para que nos hagan llegar sus artículos de opinión, sus comentarios, sus notas. En definitiva, lo que tengan ganas de compartir con el resto de los lectores. Es bueno ver que hay "nueva sangre" (nunca mejor dicho), y que tiene muchas cosas para comentarnos. Los que hacemos la revista, y el resto de los lectores, estaremos atentos.■

¡Hasta el mes próximo!

STAFF

Editor
RAR

Diseño
Luis Braun

Colaboradores
Richard Dees, Ariel Bosi
Marcelo Burstein
Sonia Rodriguez
Elwin Alvarez, Fabio Ferreras

Participaron en este número
Ziebal de Gilead
Patriciogb, Silvio Benito

Pueden enviar comentarios, sugerencias, artículos y cuentos a
INSOMNI@MAIL.COM

Gracias A
Lilja's Library
Bev Vincent
Kinghispano.
Ka-Tet Corp
Y muy especialmente a los lectores constantes.
WWW.STEPHENKING.COM.AR

Portada
Índice
Editorial
Noticias
Backstage
Entrevista
Ediciones
No-Ficción
Torre Oscura
Otros Mundos
The Dead Zone
Lectores
Contratapa

NOTICIAS

NUEVOS CORTOMETRAJES

En Internet han aparecido varios cortometrajes nuevos basados en historias de Stephen King. Uno es *The Sun Dog*, basado en el cuento del mismo nombre.

Fue realizado especialmente para el *Phantoscope Film Festival*. Escrito y dirigido por Andrew Robinson para su compañía *FHP Productions*, puede verse en:

http://www.youtube.com/watch?v=qD3_AoVc2UM&feature=related

El otro es *The Talisman Demo Scene - The Hotel Room*, un proyecto en el que el director Mathieu Ratthe adapta una escena de la novela escrita por Stephen King y Peter Straub. Protagonizado por Cameron Bright *(X-Men: The Last Stand, Birth)* y con efectos especiales de *Buzz Image (300; The Aviator)*, puede ser visto en:

http://www.youtube.com/watch?v=9LHFRF0mVho&feature=related

La intención del director, en este último caso, es demostrar que está en condiciones de dirigir el tan demorado proyecto de la miniserie de *The Talisman*, cuyos derechos pertenecen a la compañía de Steven Spielberg.

También se conoció una nueva versión de *Autopsy Room Four*, realizada este año y dirigida por Dave Gallant. Dura apenas 7 minutos, pero a pesar de ese detalle, está muy lograda. Puede verse en:

http://www.youtube.com/watch?v=TGFjNms B0iQ

Por último, se encuentra en etapa de pre-producción una nueva adaptación del relato *Suffer the Little Children*. Esta vez, el director es Treven Cannon, y tal vez pueda filmarse antes de fin de año, según ha comentado el productor John Sasser.

N: UN KING ANIMADO

Para promocionar su próxima antología de relatos, *Just Past Sunset*, Stephen King ha decidido convertir uno de sus relatos, *N*, en un film animado. El mismo se publicará y difundirá a través de diversos canales (sitios web, teléfonos móviles, etc.), y constará de 25 episodios de 2 minutos de duración cada uno. Habiendo comenzado el 28 de julio, se publica uno por día (de lunes a viernes), hasta el 29 de agosto. La descarga de la película tendrá un costo de 3,99 dólares.

King se muestra optimista acerca del éxito de esta iniciativa. *"Pienso que los que miran películas y videos también son lectores"*. Pero admite que esta aventura es *"una especie de test"*, cuyo resultado es incierto.

Cuando el libro se ponga a la venta en noviembre, habrá una edición de coleccionistas que contendrá un DVD con la totalidad de los episodios de *N*, a un valor de 37,50 dólares. En 2009 se editará en formato cómic.

De la realización del film se ha encargado *Marvel*, quien ya viene trabajando junto a King en los proyectos de los cómics de *The Dark Tower* y *The Stand*. Al respecto de este tema, Ruwan Jayatilleke, vicepresidente de *Marvel*, comentó que los video-episodios están pensados para ser vistos en celular y en pequeños reproductores, de ahí que los movimientos serán lentos y los ángulos de cámara muy ajustados.

La página oficial de este proyecto es www.nishere.com

UNDER THE DOME: UNA NOVELA MUY LARGA

Según el moderador del sitio oficial de Stephen King, el manuscrito de *Under the Dome* tiene una extensión de 1000 páginas, a pesar de no estar terminado. Y se estima que el total de páginas puede rondar las 1800. Por lo que parece.... será una novela muy larga.

LA TORRE OSCURA III EN ARGENTINA

Durante el mes de julio, *Editorial Sudamericana* publicó en Argentina la esperada reedición de *La Torre Oscura III: Las Tierras Baldías*. Se trata de la misma edición, en tapas duras, que se publicó en España. El precio es de $125.

BAG OF BONES: 10 AÑOS

El 21 de octubre, al cumplirse el décimo aniversario de la publicación de la primera novela de Stephen King en *Scribner*, se editará una edición especial de la misma. Estamos hablando de *Bag of Bones (Un Saco de Huesos)*, que incluirá como "extra" una entrevista a Stephen King.

MI AÑO FAVORITO: 1999

El mejor año para mí fue el que pasó entre julio de 1999 y julio del 2000. Fui atropellado por una caravana y me hizo polvo. Pasé mucho dolor, pero nunca he estado tan contento de estar vivo. Los libros nunca han significado tanto para mí, ni tampoco escribir. Los mejores libros, la mayoría leídos en cama o después de haber cojeado hasta la silla más cercana con un par de muletas canadienses, fueron las novelas de Harry Potter – leí las tres primeras en 1999, y me encantaron (recuerdo estar deseando tomar de ese material milagroso *Skele-Gro* que tomaban los jugadores de Quidditch después de tener colisiones en el aire). También fue el año en que leí *Hannibal*, y quedé boquiabierto una vez más por la siniestra claridad de la prosa de Thomas Harris. Fue el año en que leí *Amsterdam* de Ian McEwan y *Mystic River* de Dennos Lehane (este último en una copia de prueba). El año de *Close Range*, las historias de Wyoming de Annie Proulx. Todos me parecieron milagros en aquel momento.

También fue el año en que escribí *Mientras Escribo*, la mayor parte del trabajo hecha en el postaccidente. Fue un proceso terrible y doloroso, pero el trabajo en sí mismo parecía algo así como la salvación. Verlo en la lista de libros de *Entertainment Weekly* me hace feliz.

Stephen King

Texto original publicado en Entertainment Weekly - 20/06/2008

TRAICIÓN

Ya se conocieron las sinopsis de los dos primeros números de la próxima saga de cómics de *The Dark Tower: Treachery (Traición).*

Número 1

El ka-tet de Roland, Alain y Cuthbert ha vuelto a salvo a su hogar en Gilead. Pero no todo va bien. Roland conserva el Pomelo de Maerlyn y se ha obsesionado con mirar dentro de sus rosadas profundidades a pesar del peaje mortal que se cobra en su salud. Y lo que el joven pistolero ve le trae la más oscura de las pesadillas. Mientras, el padre de Roland encabeza una partida en busca de aquellos que pusieron en peligro la vida de su hijo en Hambry - John Farson y los Cazadores del Gran Ataúd. Y en este encuentro, la vida de Stephen Deschain puede perderse.

Número 2

Con la batalla entre los malvados Cazadores del Gran Ataúd de John Farson y Steven Deschain y sus pistoleros finalmente terminada, se revelan las muertes que ha habido. ¿Estará el padre de Roland entre los muertos? En tanto, en Gilead, mientras Roland sufre los efectos de sus múltiples encuentros con el Pomelo de Maerlyn, su ka-tet necesita desesperadamente su presencia en la importantísima fiesta de mayoría de edad de la noche siguiente, o las consecuencias serán extremas. Peor todavía, Cort, el mentor de los pistoleros, ha elegido a su sobrina, Aileen, para prometerse con Roland... y Cort rara vez acepta un no por respuesta.

POP OF KING N° 82 y Nº 83

La edición del 11 de julio de la revista *Entertainment Weekly* contiene la habitual columna *Pop of King* (N° 82), esta vez titulada *Horror Movies: Why Big Studio Releases Are Rare to Scare*, en la que King habla sobre el terror en la pantalla grande. Por otro lado, el 1º de agosto se publicó la columna Nª 83, en la que bajo el título *Stephen King's Guide To Movie Snacks*, el escritor "analiza" las diferentes golosinas y snacks que normalmente se comen en el cine.

BOOK TRAILERS

Stephen King será jurado de un concurso de "book trailers" (trailers de libros, similares a los de las películas), para una serie de libros de fantasía de la editorial *SHOMI*. El mismo se extiende desde julio a diciembre de este año.

CINE POR PARTIDA TRIPLE

En una entrevista con *Cemetery Dance*, los guionistas Richard Chizmar y Johnathon Schaech revelaron lo siguiente:

-Están involucrados en varios proyectos relacionados con Stephen King, ¿verdad?

-Estamos trabajando en *From a Buick 8* desde hace mucho tiempo, y en cualquier momento tenemos luz verde. No podemos decir mucho, salvo que estamos revisando el guión de forma definitiva para el director Tobe Hooper y el productor Mick Garris y la productora *Amicus*. Luego de esto, comenzarán las tareas de pre-producción.

También adaptamos *Black House* para Akiva Goldsman y su compañía *Week Road*. Esperemos que llegue a buen puerto.

Finalmente, hay una tercera adaptación de King en la que estamos trabajando con Samuel L. Jackson... pero no podemos adelantar mas nada por el momento.

DOLAN'S CADILLAC EN LAS VEGAS

La filmación de *Dolan's Cadillac* continúa por buen camino. A comienzos de julio, todo el equipo de producción se trasladó por tres días a Las Vegas, para filmar varias escenas. Si bien la historia transcurre allí, la mayor parte de la película se rodó al norte de Glitter City, en la provincia canadiense de Saskatchewan.

OTRO CORTOMETRAJE EN PRODUCCIÓN

Un nuevo dollar baby está en etapa de producción. Se trata de *Everything's Eventual*, basado en el relato de Stephen King de igual título. El director es Brad Hall y se espera que esté listo a fines de 2008 o principios de 2009.

RENOVACIÓN DEL SITIO WEB OFICIAL

Ha sido renovado de forma completa el sitio web oficial de Stephen King (WWW.STEPHENKING.COM). Además de haber sido mejorado el aspecto visual, a nivel de contenidos y navegabilidad ahora la página es mucho mejor. Felicitaciones a los diseñadores por la labor realizada.

LOS MAYORES MALVADOS DEL CINE

En Internet, el sitio *Yahoo* está haciendo una encuesta sobre cuál es el mayor malvado del cine. De un listado de alrededor de diez personajes donde encabeza la lista El Guasón y luego le siguen Hannibal Lector, Freddy Krueger, Jigsaw y Darth Vader, la única mujer en el grupo es nada menos que... Annie Wilkes, nuestra "queridísima" enfermera fan nº 1 de *Misery*. Sin embargo, al menos en la página de *Yahoo* para Chile, la Wilkes no lleva ningún punto a su favor.

REFERENCIA EN "BE KIND REWIND"

En la comedia *Rebobine, Por Favor (Be Kind Rewind)* de este año, hay una nueva referencia a una de las obras más famosas de Stephen King. En esta película el protagonista, interpretado por Jack Black, se dedica a realizar sus propias versiones caseras en video de famosas películas. Entre los filmes hechos por él, se encuentra *Carrie* y la escena escogida es cuando a la malograda adolescente le cae sobre su cabeza sangre de cerdo (que en la comedia resulta ser salsa de tomate) durante la premiación de la fiesta de graduación.

Fuentes de información: Lilja's Library, News From The Dead Zone y Ka-Tet Corp.

Portada
Índice
Editorial
Noticias
Backstage
Entrevista
Ediciones
No-Ficción
Torre Oscura
Otros Mundos
The Dead Zone
Lectores
Contratapa

BACKSTAGE

Más allá de la niebla

Frank Darabont y Greg Nicotero cuentan los secretos de *The Mist*

Lilja
Publicado originalmente en el sitio web del autor
Traducción de Soniarod

The Mist es, sin dudas, uno de los mejores films que se han hecho sobre una historia de Stephen King. De su calidad ya hemos hablado ampliamente en **INSOMNIA**. Incluso, le dedicamos un número especial, tanto al relato como al film, en diciembre de 2007. Pero como es un tema que sigue entusiasmando a los lectores constantes del maestro del horror, nos pareció bueno bucear en otros aspectos de la película.

Y, para ello, nada mejor que el director Frank Darabont reflexione sobre diversos aspectos de la historia. Y, luego, que el especialista en efectos especiales Greg Nicotero (fundador de la compañía *KNB*) nos cuente como se crearon los monstruos que se esconden en *The Mist*.

Una advertencia importante: en las entrevistas se descubren muchos detalles importantes del film, así que quedan avisados. Si todavía no vieron el film.... ¡no sigan leyendo!.

Entrevista a Frank Darabont (I)

-¡Hola Frank! Espero que todo vaya bien.

- Todo va muy bien, gracias por preguntar.

-Así que, sabes, soy un gran fan de *The Mist.*

- Sí, muchas gracias.

-Y estoy muy contento de ver que ya está en DVD. La vi este fin de semana. Y tengo que decir… bueno, en realidad vi la versión en blanco y negro…

-Oh, lo hiciste, ¿qué pensaste? Sé honesto, ¿cuál te gusta más?

-En realidad me gustó más la que está en blanco y negro.

-Ah, excelente.

-Hace a la película un poco más oscura y más escalofriante.

-Sí, muy bien, me alegro.

-¿Qué tipo de reacciones has obtenido con la película?

-Mucha gente la ha visto. Se la entregué a algunos amigos míos, como Tarantino y tipos así y pienso que la reacción a la versión en blanco y negro es mejor y entonces me di cuenta de que iba a ser así. Todo el mundo está ridículamente emocionado con eso. Y la gente que la ha visto en blanco y negro ha venido a mí y su reacción es fantástica. Eso me dice que fue una idea bastante buena hacerlo de esa manera… para la gente que disfruta ese tipo de enfoque.

-¿Planeaste realmente lanzarla en blanco y negro cuando la rodaste o fue sólo un bonus para que el estudio lo lanzara en el DVD?

-Bueno, siempre fue… incluso cuando estábamos rodando, incluso antes de que rodáramos sabía

que íbamos a rodar en color obviamente, pero esperaba que una conversión a blanco y negro vendría bien a la película. Nunca puedes decirlo realmente hasta que lo haces. Me sentí agradablemente sorprendido cuando se adaptó tan bien, reprogramado como una película en blanco y negro. Fueron los hermanos Coen quienes me dieron la idea porque rodaron *El Hombre Que No Estuvo Allí* en color pero la estrenaron como una película en blanco y negro. La habían reprogramado para un estreno en blanco y negro y yo pensé que se veía tan bien; pensé que lo mismo se podría aplicar a mi película. Pero creo que esta es la primera vez que alguien ha lanzado ambas versiones, la versión de color y la de blanco y negro.

El autor y el director junto al elenco de la película: Marcia Gay Harden, Laurie Holden, Stephen King, Frank Darabont, Thomas Jane y Toby Jones

-Espero que instaures una tendencia porque fue una experiencia bastante diferente verla en blanco y negro. También estuvo bien tenerlas ambas en DVD.

-Sí, creo es una experiencia totalmente diferente de visualización y puede que llegue a ser una tendencia, ¿quién sabe? Mis compañeros cineastas están muy intrigados con eso.

-Pero también pienso que tiene que ser un tipo especial de película, que pueda hacer la traslación de color a blanco y negro y seguir siendo buena o todavía mejor.

-Sí, depende totalmente de la película, creo. Depende totalmente del material y la fotografía.

-Cuando lees las reacciones a la película parece que a la mayoría de los fans realmente les gusta la película, pero también parece que el final los ha dividido en dos campos. Uno a quien de verdad le encanta y uno al que no le gusta nada.

-Y quien lo odia. Usemos la palabra apropiada, ja ja ja. ¿Sabes?, siempre supe que iba a ser un final muy divisivo y polarizador de ese modo. Sabía que a mucha gente le encantaría y que a otra gente no, pero siempre sentí que era el final correcto para mí.

-Sí, estoy de acuerdo.

-Y hay una parte de mí que siente un gran placer por el hecho de que divida a la audiencia de ese modo porque indica que la película tomó el camino correcto.

-Sí, porque a ti te ofrecieron hacerlo como una película de gran presupuesto si hubieras cambiado el final, ¿no?

-Sí, tuve a alguien que me ofreció 30 millones de dólares para hacer la película sobre esa base y recuerdo que le pregunté al tipo *"¿qué final crees que debería tener la película?"* y dijo *"no lo sé"*, ja ja ja ja.

-Ja ja ja.

-Y dije, *"yo tampoco lo sé"*. Esto es lo que tiene sentido para mí. Supongo que podría haber puesto alguna mierda de final sólo para hacer honor a ese deseo pero por otro lado pienso que soy un poco demasiado viejo para venderme de ese modo. Veo la película en mi cabeza y siento que debo seguir eso, así que fui y lo hice para Bob Weinstein por casi la mitad del presupuesto.

-Estoy muy contento de que dejaras el final original y no un final feliz tipo Hollywood.

-Gracias, yo también. Todavía no sé cuál podría ser el otro final.

-No, no sé si hay otro final que podría funcionar. Es como dices… Creo que está en el comentario, que cada siglo necesita una película como *La Noche De Los Muertos Vivientes* donde todo el mundo muere al final…

-Sí, eso es lo que me dijo Stephen King cuando leyó el final la primera vez. Me sentí muy preocupado. Sabes que el final estaba tomando un camino, asumiendo un riesgo y quería estar seguro de que era el lenguaje de Stephen King también. Quería saber que tenía su aprobación en algo como eso y cual era su reacción. Dijo *"me encanta este final, siento que no se me ocurriera a mí"* y *"cada generación necesita una película como esta donde nada termina bien".* Es una película de terror. Debería horrorizar y perturbar al público.

-Y el hecho de que pusieras a la mujer que deja el supermercado al principio de la película como una de las supervivientes hace el final más escalofriante todavía.

-Me encantó ese toque. No fue idea mía. Tengo que dar el reconocimiento a Jeffrey DeMunn, uno de los actores, que interpreta a Dan. Maravilloso actor, trabajo con él todo el tiempo. Y la mujer que interpretó esa escena en el supermercado era tan buena que un par de días después hizo que Jeff se me acerca y me dijera *"Tío, era maravillosa, ¿qué piensas de la idea de que podamos tenerla allí al final?"*. Y pensé que era una idea fantástica así que se la robé, ja ja ja.

-Ja ja ja. Sí, fue perfecto verla allí.

-Y ese es el reconocimiento para Jeffrey. Y también reconocerle a ella, a Melissa, porque estuvo magnífica en esa parte.

Frank Darabont y Greg Nicotero

-Cuando vi la película en realidad pensé que se benefició de ser una película de bajo presupuesto y haberse hecho muy rápido, ¿es ese tu sentimiento ahora que está hecha?

-Definitivamente es mi sentimiento, y era incluso lo que sentía cuando estábamos rodando porque hubo tanta energía maravillosamente de un lado a otro en la película, incluso mientras la filmábamos y pensaba, *"es maravilloso, lo que hemos hecho con esta base"* y la verdad es que quería abrazar la estética de la película de terror de bajo presupuesto. Así que la adoptamos a un nivel práctico que es *"OK, bueno, entonces hagámoslo con un presupuesto realmente bajo"* y lo hicimos. Algunas de mis películas favoritas del género fueron hechas de esa manera y parecía una

manera honesta de hacerlo.

-Pero no es el modo habitual en la que haces tus películas.

-No, completamente diferente, un estilo completamente diferente, una aproximación completamente diferente. Fue muy emocionante para mí hacer algo que estaba completamente alejado de mi conocimiento previo, sacarme de mi zona de confort, de lo que hago y lo que sé hacer e intentar algo completamente diferente. Y parte de lo que permitió que fuera así fue el bajo presupuesto porque si tuviera el doble de dinero probablemente habría sido un poco más cuidadoso a la hora de rodar. Como no tuve tiempo para ser cuidadoso en absoluto, creo que es lo que trajo esta energía maravillosa. Y fue realmente divertido hacerlo de ese modo, tengo que decirlo.

-Fue realmente divertido escuchar tus comentarios a la película y especialmente cuando describes cuán fácilmente y de qué manera tan sencilla llegaste al modo correcto y al efecto que querías.

-Tuvimos un equipo maravilloso. Greg Nicotero, Erin Borel y tantas otras personas con las que he trabajado en el pasado en películas de bajo presupuesto. Y es, de un modo extraño, muy liberador tener que dar con soluciones inteligentes más bien porque el dinero es un problema. Tienes que dar con una solución inteligente para hacer algo y cuando tienes un equipo como ese es maravilloso porque todos trabajamos mirando un mismo objetivo.

-Y ahora que la película está hecha, ¿es eso algo que quieras hacer de nuevo con otra película o vuelves a tu modo habitual de hacer películas?

-Bueno, no quiero hacerlo todo el tiempo, ja ja ja, porque es un desafío tremendo, me gustaría tener un poco más de lujo en tiempo la próxima vez, pero cuando haga *La Larga Marcha* podría ser con un presupuesto aún más bajo de lo que tuvo esta, estoy seguro.

-¿Tienes algún plan para *La Larga Marcha*? ¿Estás trabajando en ello ahora?

-Está en uno de los quemadores del horno, sabes. No está en el quemador frontal en este momento pero imagino que va a ser algo que haré probablemente en los próximos cinco años. No tengo planes inmediatos…

-Será muy interesante ver eso convertido en película.

-Será muy fiel a la historia de King, incluso más fiel que *The Mist*. Pero no tendrá un gran presupuesto porque es una pequeña historia extraña y existencial. Hacerla fielmente implica que será una extraña peliculita y no un éxito de ventas, sólo una película muy interesante, creo.

-Creo que potencialmente podría ser una muy buena película si se hace bien.

-Gracias. Bueno, creo que es una de las mejores historias de Steve; es tan extraña y brillante, ¿no?

-Sí, es impresionante ser capaz de hacer una historia semejante sobre gente que simplemente está caminando.

-¡Exacto! Y lo que es, es Stephen King mezclado con Eugene Ionesco y definitivamente quiero que la película transmita ese mismo sentimiento.

-Hice una entrevista a Stephen King hace tiempo y mencionó que querías que interpretara un papel en *The Mist.*

-Sí, quería. Quería que interpretara al motorista. Quería realmente sacarle una actuación y tratarlo como a cualquier otro actor en la obra más que como *"Oh, aquí viene el cameo de Stephen King"*, sabes. Así que, quería que se dejara crecer una gran barba de motorista y cuando mezclara la película y el sonido pondría su voz un poco más grave así que no reconocerías su voz inmediatamente. Quería ver si podía burlar al público haciéndoles pensar que sólo era otro actor…

-Hubiera sido muy divertido haberlo visto en esa parte.

-Sí, estaba realmente tras eso pero él no tenía tiempo para hacerlo, estoy seguro de que te lo dijo…

-Sí, pero haces muchas referencias a él de todos modos; los libros, el poster de *La Torre Oscura* y muchas otras cosas.

-Pues sí, y también las buenas noticias de no poder usar a Steve es que pude usar a Brian Lobby que es un viejo amigo mío y es una muy buena referencia a Stephen King porque estuvo en *The Shawshank Redemption* y en mi corto *The Woman in the Room* hace tantos años, así que es maravilloso trabajar con Brian de nuevo y darle una oportunidad en la pantalla. Tiene una presencia imponente.

-Sí, muy buena.

-OK, muchas gracias por hacer esta entrevista. Espero que volvamos a hablar pronto.

-Muy pronto, seguro que sí.

Entrevista a Frank Darabont (II)

Publicado originalmente en la revista Cinerama #162

Frank Darabont (28 de enero de 1959, Montbéliar, Francia) es todo un personaje en Hollywood. Amigo de Steven Spielberg y de Stephen King y nominado al Oscar por los guiones de *The Green Mile* y *The Shawshank Redemption*, ambas también dirigidas por él y basadas en novelas de King, ahora estrenó *The Mist*, que es mucho más que una película de terror.

-*The Mist* es una mezcla entre historia sobrenatural y de ciencia-ficción...

-Me fascinan esos géneros. Siento una predisposición genética hacia historias como estas. Para mí es divertido bucear en el horror y la ciencia-ficción, y mi objetivo es que el espectador reciba una buena dosis de terror. Por otro lado el aspecto humano de mis películas tiene como espina dorsal el miedo, porque es la emoción que busco en el público: es la más relevante, la que quiero examinar. La gente se comporta de forma distinta cuando está inducida por el miedo, porque el miedo reemplaza a la lógica, a la razón. Por eso me fascina esta historia, porque no hay nada más aterrador que el comportamiento humano.

-¿Cuáles son los mayores temores para Frank Darabont?

-Los seres humanos, sin duda. Mira este siglo: nada me asusta más que descubrir lo que la gente es capaz. Ejercitar el mecanismo del terror es divertido cuando es un experimento controlado, como son mis películas, pero me asusta la realidad incontrolada provocada por el miedo. Nos hemos vuelto locos. Hemos empezado este siglo estampando aviones en edificios.

-Usted tuvo un presupuesto muy limitado para hacer esta película...

Oh, sí.

-La presión de no tener presupuesto añade calidad. ¿Está de acuerdo?

-Sí, absolutamente. De hecho estaba ansioso por abrazar esta estética. La mayoría de mis películas favoritas responden a esa tesis, empezando por *La Noche de los Muertos Vivientes*, que se hizo con recursos limitados, o *La Matanza de Texas*. Me gustan porque son muy reales.

-Resulta inevitable preguntarle por Stephen King...

-Te diré lo que siempre digo: escribe terror con un sentido común aplastante. Jamás pensé que iba a encontrar en mi vida una abuela leyendo una novela de terror, hasta que Stephen King apareció. Ha elevado el género de horror y los que amamos esas historias le estamos muy agradecidos por ello.

-Por curiosidad, ¿qué papel, según usted, juega el ejército en la película? Es un concepto extraño...

-El papel del ejército es incidental, como el de las criaturas que aparecen. Lo importante de la historia es el grupo, cómo se unen todos los personajes en su miedo. Lo que me interesa es cómo SK pone en movimiento esa masa humana movida por el miedo. Cómo todos pierden la razón y la capacidad para mantener una conversación racional. Y cómo la gente razonable acaba perdida, atrapada en la maquinaria de la paranoia del resto.

-¿Qué libro de Stephen King le gustaría llevar al cine?

-Stephen está cada vez menos enfadado, es menos agresivo... siento que se está haciendo mayor; por el contrario, yo cada vez estoy más enfadado, su optimismo no me llega.

-No me ha contestado a la pregunta...

-Probablemente la más rara: *La Larga Marcha*, que firmó como Richard Bachman. Creo que la empezó a escribir en el colegio. Stephen King tiene una gran influencia sobre mí, me fascina su trabajo, leo y releo sus historias cada dos o tres años. Acabo de volver a leer *Los Ojos del Dragón* y es sensacional.

-Para usted, ¿qué es la niebla?

-No es exactamente religión, ni política, pero creo que va a causar un gran impacto y no va a dejar indiferente a nadie. El público la va a odiar o la va a disfrutar muchísimo. Creo que la gente está harta de los extremistas, de su manipulación... utilicen armas, religión, o política. Y de eso habla mi película.

Entrevista a Greg Nicotero

-¡Hola Greg! Gracias por hacer un hueco en tu apretada agenda para hablar conmigo. Lo aprecio mucho. Estaba buscándote en *IMDB.com* y tienes una lista realmente impresionante de películas en las que has participado. ¿Puedes contar a mis lectores un poco sobre ti?

-Bueno, empecé en Pittsburg en 1984 bajo las órdenes de Tom Savini y George Romero en *El Día de los Muertos*… dado el impacto que *El Amanecer de los Muertos* tuvo en mí, sentimos (Howard Berger, Everett Burrell, Mike Trcic) que estábamos pisando suelo sagrado. Fui a New York y luego a Los Angeles y empecé con *Evil Dead 2*. Fue durante esa película cuando nosotros decidimos empezar *KNB* y 650 películas después y 20 años bajo nuestro cinturón, Howard y yo seguramente hemos creado nuestro nicho en los anales del cine moderno.

- Has participado en varias películas de Stephen King también. He visto que en *Creepshow 2*, *The Green Mile*, *Misery*, *Desperation* y *The Mist.* ¿Me dejo alguna?

-También hicimos *Tales from the Darkside* (que adapta una historia de King, *Cat from Hell*), *Riding the Bullet*, *Hearts in Atlantis*… Estoy seguro de que hay algunas más. Era un gran fan de la evolución de King... me encantaba *Salem's Lot*… leí *Pet Sematary* en un día… hubo mucho acerca de su escritura y el "tipo normal metido en estas situaciones" de lo cual siempre he estado enamorado. Parecía que tocaba la fibra en cada libro. Proporcionamos cadáveres en *The Stand* para el departamento de atrezzo también. Hablando de sus películas creo que *The Dead Zone* fue una película cercana a la perfección. Todavía me emociona cuando Brooke Adams sostiene la mano de Chris Walken al final… tengo una copia enmarcada de la portada del *Newsweek* en mi oficina que King me firmó y que pone *"No hay futuro para Stillson"* pero él tachó Stillson y escribió *"Bush".*

-¿Eres un fan de Stephen King o es como cualquier otro trabajo para ti?

-Un gran fan… tengo que decir que *Salem's Lot* y *The Stand* son mis libros favoritos. Leo la mayoría de su material. Recuerdo haberme leído *Pet Sematary* en un día en las vacaciones del instituto. Definitivamente no es como otro trabajo… traer a la vida a personajes y criaturas que ha creado él… y literalmente redefinir cómo la gente lee y acepta el horror es un gran honor.

-¿Cómo llegaste a participar en *The Mist*?

-Darabont y yo hemos sido amigos 15 años… inicialmente la idea fue hacer *The Mist* después de *The Shawshank Redemption*… pero *The Green Mile* llegó primero. Frank siempre había querido hacer *The Mist* así que cuando entramos en la fase de diseño y entre Frank, Everett Burrell y yo habíamos mapeado cada secuencia y las habíamos ejecutado desde una "T". Tuvimos una fase de diseño de 2 meses, y luego 2 meses de construir y un rodaje de 6 semanas… así que estaba allí antes de que empezara de veras y estoy muy orgulloso de la película.

-¿Puedes hablar un poco acerca de cómo se hicieron los efectos en *The Mist*? ¿Supongo que la escena de los tentáculos ha supuesto mucho trabajo?

-La intención de Frank siempre fue que quería hacer un trabajo con criaturas digitales. Everett y yo lo presionamos diciendo que incluso si las partes de marioneta no salían en la pantalla serían muy valiosas para referencias, animación, iluminación, etc… así que siempre hemos sabido que nuestra gran contribución serían las marionetas y luego servirían como guía para el rodaje bajo nuestra supervisión para asegurar la mezcla perfecta y como gran parte del control creativo que podríamos proponer. Dado que Everett viene del campo del maquillaje de efectos especiales y nos conocemos desde hace 20 años, fue un equipo perfecto.

-Cuando vi la escena del tentáculo no fue 100% convincente, no te ofendas. Fue casi como si el tentáculo a veces estuviera por encima del chico en lugar de sobre él. ¿Cuáles son tus impresiones acerca de esa escena y cómo se hizo?

-El trabajo de animación fue un desafío por supuesto… añadiendo los niveles de niebla… rodamos un poco con los tentáculos de verdad cogiéndolo e interactuando pero por falta de tiempo algunas de esas tomas fueron omitidas… es más una cuestión de densidad de niebla alrededor de los tentáculos… hacer algo que no tenga peso y masa es la cosa más difícil de hacer y podría haber optado por hacer más tomas con marioneta… pero ese es el proceso y la visión final de Frank está allí.

-Me gustaron las criaturas. Entiendo que están basadas en dibujos de Bernie Wrightson. ¿Se da a menudo el caso de que otra persona haga los diseños de los monstruos o los sueles hacer tú mismo?

-Tenemos un equipo de diseñadores… y en esta película tenía conceptos muy claros en mi cabeza así que fui capaz de dirigir a Bernie y también a otros como Mike Broom, Aaron Sims, Jordy Schell en la dirección que yo quería. Irónicamente encontré un boceto que nosotros habíamos hecho para la criatura final de hacía una docena de años cuando Frank mencionó la primera vez el proyecto y quedé impresionado de cuanto se parecía cuando terminamos la película… Las buenas ideas siempre son buenas ideas. Investigué mucho antes de entregarlo también… partiendo de la base de que no eran monstruos, sino animales que sólo habían sido movidos a un nuevo ecosistema... y si resulta que se comían a alguien es casi porque se equivocaban de víctima, como un ataque de un tiburón.

-¿Dónde se crearon, en ordenador o existían en alguna forma ya?

-Hicimos muñecos de los tentáculos, bichos, pájaros y arañas… a partir de ahí la compañía de CGI fue capaz de hacer modelos 3D y Everett consultó conmigo cada paso a tomar (lo cual es raro en el campo de VFX) y sentí que saldría un mejor producto final.

-La niebla en sí misma, ¿cómo fue creada? Parece muy real.

-Una combinación de CGI y niebla de verdad mezclada por el magnífico supervisor de efectos materiales Darryl Pritchett. Trabajamos con Darryl en *Vampiros, Spy Kids 2* y *The Green Mile*. El y su equipo son de primera categoría.

-También has hecho algo actuando, ¿es algo que disfrutas y te gustaría hacerlo de nuevo?

-Nah… sólo una vez me puse un rato delante de la cámara… no pienso que sea algo en lo que soy bueno… incluso aunque Robert Rodríguez siempre ha hablado acerca de hacer una película de la vida de Stevie Ray Vaughan y siempre le digo que me gustaría interpretar a un tipo de alguna de las

primeras bandas en las que tocó.

-¿En qué estás trabajando ahora?

-Actualmente estoy haciendo una película titulada *Sílice* dirigida por Vincenzo Notali, una miniserie de Spielberg y Tom Hanks titulada *El Pacífico*, una obra para *Hermanos de Sangre* en HBO, una película con DJ Caruso titulada *Eagle Eye*, y preparado para empezar una serie de televisión titulada *Fear Itself* para la NBC. Hemos estado metidos en la segunda película de *Narnia*, una película titulada *Mirrors* con Alex Aja y Kiefer Sutherland y algunos trabajos para *Indiana Jones*… así que la cantidad de trabajo normal aquí en *KNB.*

-OK, muchas gracias por tomarte tiempo para hablar conmigo. ¡He disfrutado! A cualquiera que quiera saber más acerca de Greg o el Grupo *KNB EFX* le recomiendo echar un vistazo a su web: WWW.KNBEFXGROUP.COM. ■

Portada
Índice
Editorial
Noticias
Backstage
Entrevista
Ediciones
No-Ficción
Torre Oscura
Otros Mundos
The Dead Zone
Lectores
Contratapa

ENTREVISTA

Habla Marsha DeFilippo

La asistente personal de Stephen King cuenta detalles de su trabajo diario

Lilja
Publicado originalmente en el sitio web del autor
Traducción de Soniarod

Marsha DeFilippo es la asistente personal de Stephen King. Muchos de los lectores seguramente ya conocen su nombre debido a que suele aparecer muy seguido por nuestras páginas.

Recientemente, le ha concedido una entrevista a nuestro amigo Lilja (especialista en la obra de King), y esto es lo que ha comentado.

-¡Hola Marsha! Antes de nada, quiero agradecerte que te tomes un rato para charlar conmigo. Sé que tienes mucho que hacer. Hará algo más de cuatro años me prometiste una entrevista acerca de cómo es ser la asistente de Stephen King. ¿Es hacer entrevistas una cosa que hagas mucho?

-No, no hago entrevistas personales a menudo.

-Sé por mails y he visto leyendo el foro oficial de Stephen King que la gente está bastante interesada en ti como persona también. ¿Cómo te sientes con el hecho de que la gente se interese en ti como persona y no solo como la asistente de Stephen King? ¿Te gusta o más bien es algo con lo que convives?

-Todavía me sorprende. Intento interactuar a través del foro tanto como puedo porque siento que es importante mantener un sentido de comunidad en el foro y disfruto siendo una parte de él. También he tenido el placer de conocer a unos cuantos fans en persona a través de los años.

-Quiero preguntarte si tus tareas en el trabajo han cambiado en los últimos años.

-En la mayoría de las cosas no he cambiado la rutina diaria sino hasta el año pasado, nosotros (el equipo de la web formado por Brian Stark, Jordan Hahn, Judy Hahn, y yo) hemos estado trabajando en un rediseño completo de la web de Stephen King. Esto ha sido un proyecto masivo, en gran parte debido al volumen total de información que estamos intentando incorporar al sitio y también para hacerlo más amigable para el usuario en términos de organización de material. La parte de *La Torre Oscura* ha sido puesta en funcionamiento y esperamos tener el sitio principal listo para ponerse en funcionamiento pronto aunque se añadirán otros componentes interactivos después.

-¿Puedo imaginar que como la mayoría de la gente ahora tiene acceso a Internet el sitio oficial y los emails ocupan cada vez más parte de tu tiempo?

-Sí, ha habido desplazamiento del correo físico a mensajes recibidos a través del foro de Stephen. La última versión del foro ha estado activa solo desde diciembre de 2007 y tiene ya alrededor de 78600 posts.

-¿Ha hecho Internet tu día a día más fácil o te ha dado más trabajo todavía?

-Hay un poco de las dos cosas. Tengo más trabajo que hacer como Srta. Moderadora, pero Internet ha hecho mi trabajo más fácil en términos de cómo me comunico con otros cuando llevo a cabo mis labores de asistente personal, y más importante, cómo me comunico con Steve ahora que está en Bangor mucho menos que antes, cuando empecé a trabajar con él.

-¿Es frustrante que haya tantas webs de fans que pueden (y probablemente lo hacen) publicar noticias sin comprobar primero si es verdad o no? Supongo que eres tú quien contesta todas las preguntas si alguien publica que Stephen King hará esto o aquello,

¿no?

-Sí, honestamente es frustrante incluso cuando las noticias son verdad. Entiendo que ha llegado a ser parte de la época en la que vivimos que la gente llegue a esperar a tener las noticias tan pronto como sea posible, y si no es en la web de Stephen, preguntan por qué no. A menudo hay razones legítimas acerca de por qué no las hemos posteado incluso si está puesta en un sitio en algún lugar de Internet. Porque es el sitio oficial de King, sentimos que tenemos incluso más responsabilidad de sólo comunicar noticias cuando han sido autorizadas por todas las partes implicadas. Ha habido ocasiones en que la información ha sido filtrada y no estaba firmada por todo el mundo y que hace mi trabajo más duro porque tengo que hacer un "control de daños" incluso hasta el punto de pedir a la otra web que lo quite y/o explicarlo en el sitio de Stephen.

-*La Torre Oscura* ha sido terminada. Imagino que eso ha eliminado unas pocas preguntas ¿Las echas en falta?

-Se han eliminado algunas preguntas pero ha comenzado una ronda de preguntas nuevas, la mayoría tienen que ver con planes de película. La saga de cómics de *Marvel* también ha mantenido vivo el interés por la historia.

-Hablando de Internet, ¿pasas mucho tiempo haciendo de perro guardián online? Sé que ha habido personas que usaban el nombre de Stephen King en *Facebook* y *Myspace*.

-Honestamente, no tengo tiempo para jugar a perro guardián - hacer eso podría ser un trabajo a tiempo completo por sí solo.

-¿Cómo afrontas cosas como esa? ¿Buscas activamente estas cosas o actúas tras avisos de fans? ¿Qué haces cuando encuentras a alguien usando el nombre de Stephen King o violando sus derechos en algún otro modo?

-Cuando recibo avisos de fans, hago lo propio siguiéndolos y si implica una cuestión de copyright, lo reporto al editor apropiado o al abogado de Stephen para perseguirlo.

-¿Cómo haces frente a los mails y cartas de los fans? ¿Los lees y luego se los envías a Stephen si piensas que es algo que necesita ver? Y si no, ¿contestas todo?

-No trabajo mucho con el correo físico, ya que el foro y otros deberes que llevo a cabo para Steve me mantienen demasiado ocupada. Hay otras dos personas en la oficina que leen/contestan el correo físico. Si es una cuestión que no podemos contestar o una carta particularmente simpática, intentan asegurarse de que la lea él.

-¿Cuáles son las preguntas que más te hace la gente ahora que *La Torre Oscura* ha sido terminada?

-Tenemos gente que quiere saber dónde pueden enviar su versión del ejercicio de escritura dado en *Mientras Escribo* incluso aunque tenemos puesto en las FAQ que no aceptamos envíos. Los fans todavía quieren saber cuando se terminará *La Planta*. De nuevo, esto está contestado en las FAQ. En realidad, la mayoría de las preguntas que se formulan con frecuencia están contestadas allí.

-Aquí está el top five de las preguntas más comunes que me envían a mí. ¿Puede que me contestes a ellas y las quite de mi camino? Uno: ¿Cómo puedo conseguir esto y lo otro firmado por Stephen?

-Esto está contestado en las FAQ en la web de Steve, pero su política actual es que sólo firma libros en las firmas oficiales de libros.

-Dos: ¿Terminará Stephen *La Planta*?

-Steve contesta esto en las FAQ de su web.

-Tres: ¿Cómo puedo contactar con Stephen y/o su oficina?

-Steve personalmente dejó de contestar correo de fans hace muchos años porque suponía elegir entre contestarlo o escribir libros. Sus editores le remitirán el correo de fans que se envíe a sus oficinas.

-Cuatro: ¿En qué está trabajando Stephen King en este momento? ¿Cómo se titulará su próximo libro?

-*Under the Dome (Bajo la Cúpula)* está ocupando la mayoría de su tiempo ahora.

-Cinco: Una pregunta superviviente de *La Torre Oscura*. ¿Será llevada a la pantalla alguna vez?

-Hay algo de confusión entre los fans sobre eso. Steve le ha dado a J. J. Abrams *(Lost)* la posibilidad de presentar una propuesta para filmar *La Torre Oscura*. Si la propuesta es aceptable, entonces se pasaría al próximo paso de producir una adaptación.

-Como probablemente sabes mejor que nadie, nosotros los fans de Stephen King estamos siempre hambrientos de noticias sobre el trabajo de Stephen. ¿Puedes darnos alguna pista de lo que podremos ver en el futuro?

-Hemos listado proyectos en la sección de "Futuros trabajos" en la web que incluyen la compilación de relatos que sale en noviembre y Steve está trabajando en *Under the Dome* que será comparable a *It* y *Apocalipsis* en longitud. No ha sido fijada fecha de publicación para eso y todavía está en la primera etapa de borrador. Una vez termine con eso, Steve planea volver a su proyecto musical con John Mellencamp. Ha sido programado para estrenarse en Atlanta, en abril del 2009 pero ha sido cancelado para que Steve pueda trabajar en *Under the Dome*. Hay varios proyectos más, pero no tengo libertad para decir más sobre ellos.■

Portada
Índice
Editorial
Noticias
Backstage
Entrevista
Ediciones
No-Ficción
Torre Oscura
Otros Mundos
The Dead Zone
Lectores
Contratapa

EDICIONES

Firestarter

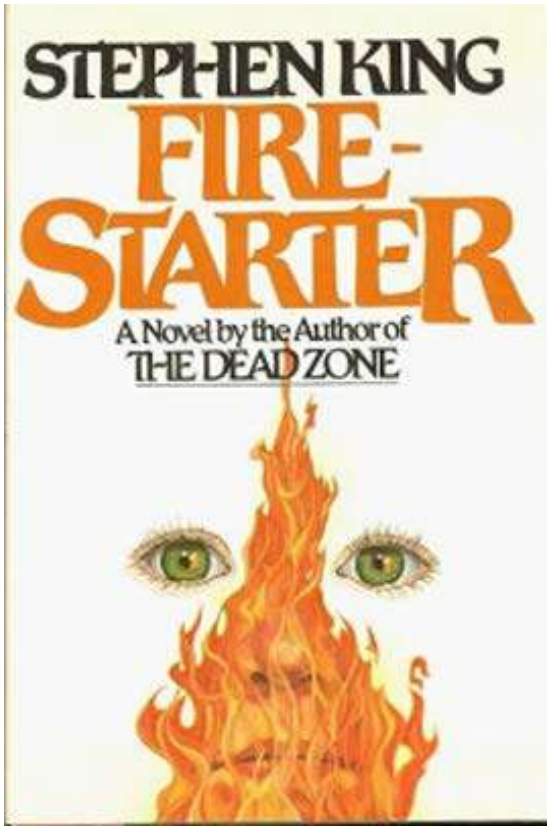
Conociendo las mejores ediciones de los libros de Stephen King

Ariel Bosi
Exclusivo para INSOMNIA

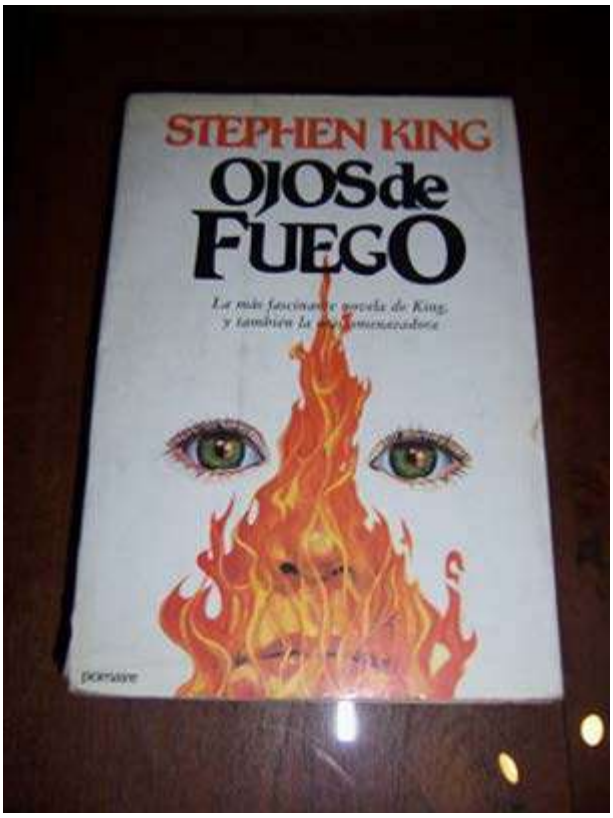
Este mes nos topamos con un libro que tiene una de las ediciones más extrañas en existencia.

Estamos hablando de *Firestarter*, conocido en castellano como *Ojos de Fuego*.

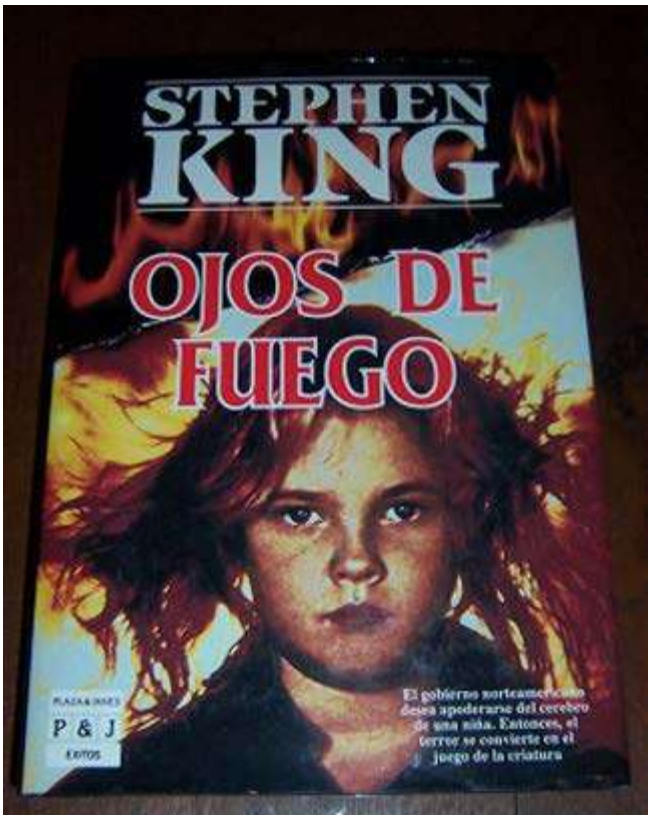
Para comenzar, acá tienen la primera edición norteamericana:



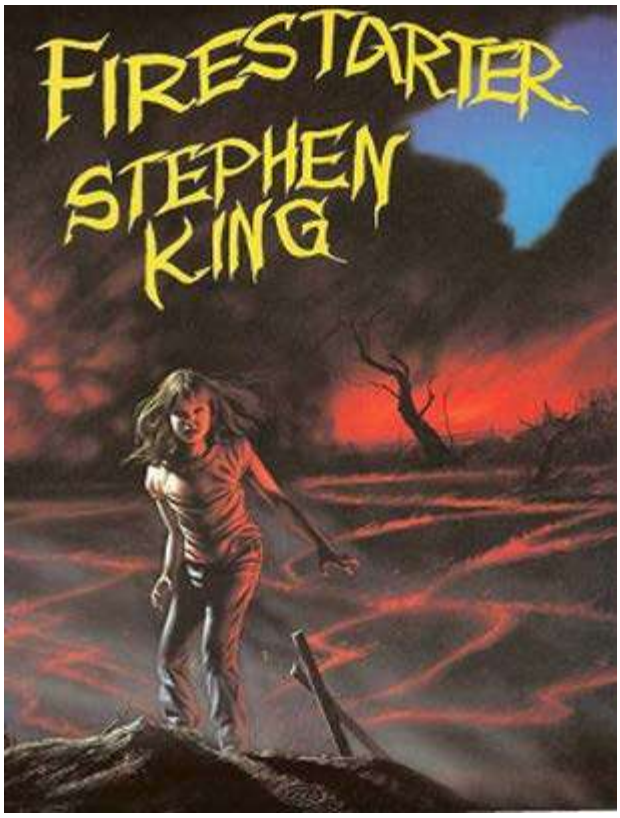
La edición castellana respetó la misma portada. Publicada por *Pomaire*, aquí tienen la primera edición para Latinoamérica y España.



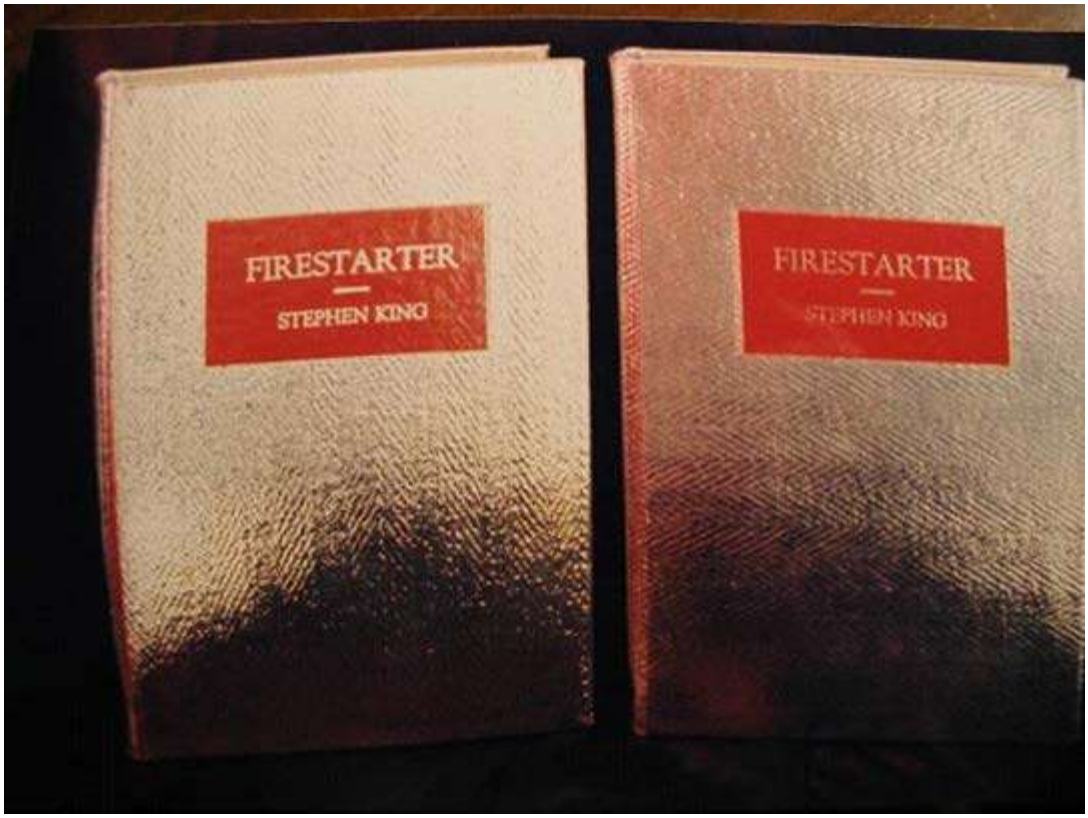
Aquí está la edición lanzada por *Plaza & Janés*, la cual integra la colección *Éxitos*. En esta ocasión, se utilizó como portada el afiche de la película.

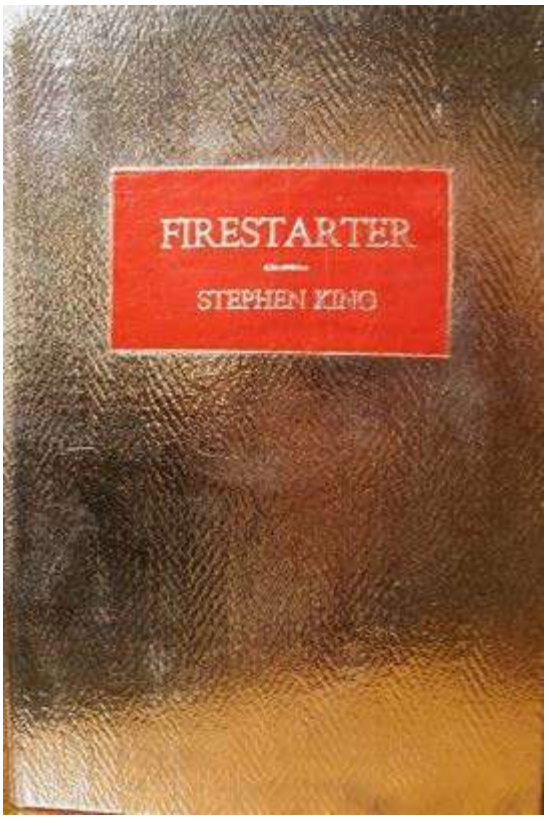


Phantasia Press lanzó dos ediciones limitadas. La primera está firmada por King y viene con una ilustración de portada realizada por Michael Whelan. Está limitada a 725 copias.



Por último, tenemos la edición que mencioné al comienzo de la nota. Editada por *Phantasia Press*, con ustedes la edición recubierta de amianto. Numerada en letra, firmada por King, limitada a 26 copias. El libro suele superar los 10.000 dólares de costo.





Como solemos hacer en cada entrega de esta sección, una perlita para terminar. Aquí tienen la ilustración completa realizada por Michael Whelan para la edición limitada.

¡Hasta la próxima!.■

Portada
Índice
Editorial
Noticias
Backstage
Entrevista
Ediciones
No-Ficción
Torre Oscura
Otros Mundos
The Dead Zone
Lectores
Contratapa

NO-FICCIÓN

El Pop de King (VII)

Una mirada muy particular al mundo de la cultura popular

Stephen King
Publicado originalmente en Entertainment Weekly
Traducciones de Soniarod, Patriciogb, Silvio Benito y Ziebal, publicadas originalmente en Ka-Tet Corp

Desde agosto de 2003, Stephen King publica la columna *The Pop of King* en la revista de espectáculos *Entertainment Weekly*. En dicho espacio, el escritor de Maine se explaya sobre uno de los temas que más le apasiona: la cultura popular. Es así que por estas columnas desfilan análisis de series, de libros, de películas y muchas cosas más.
Algunas veces irónico, otras muy serio, pero siempre brillante... el King que tanto nos deleita con sus novelas se hace presente en su mejor forma para hablar de los más diversos temas. A lo largo de esta serie de artículos iremos recopilando una selección de las mejores columnas.

Ovación a la palabra hablada

por Stephen King
(Pop of King #57, Hail To The Spoken Word)

Algunos críticos –el siempre pesado Harold Bloom entre ellos– reclaman que escuchar un audiobook no es leer. No podría estar más en desacuerdo. En cierto modo, el audio perfecciona a la lectura. A una amiga mía le encanta contar que se implicó de tal modo en la narración de Blair Brown de *Lost in the Forest* de Sue Miller que se pasó la salida de la autopista y terminó llegando a Boston.

Otro amigo jura que realmente "alcanzó" a Elmore Leonard cuando escuchó la lectura de Arliss Howard de la novela *The Hot Kid* y oyó el ritmo mezclado del diálogo y la narración.

Los puristas de los libros argumentan la santidad del papel y la perfecta comunión entre el lector y el escritor, sin intermediarios. Dicen que si hay algo que no entiendes en un libro, siempre puedes volver atrás y leerlo otra vez (parece ser que estas personas tan evolucionadas tecnológicamente no han oído hablar nunca de rebobinar, o puede que no sean capaces de encontrar el botón de "atrás" en sus lectores de CD). Bloom ha dicho que *"la lectura profunda requiere en realidad el oído interno… esa parte de ti que está abierta a la sabiduría. Es necesario tener el texto delante"*. Aquí nos encontramos con una persona que claramente nunca ha oído una historia de campamento alrededor de una hoguera.

Los audiobooks también tienen desventajas, por supuesto. Es molesto estar en un largo viaje por carretera cuando el disco 12 de lo último de Nelson DeMille está rayado (esto mismo me ocurrió en Carolina del Norte; en algún lugar entre Ningunaparte y Ningunaparte-en-Particular, el lector, Scott Brick, desarrolló el peor tartamudeo del mundo). Es más molesto cuando un mal lector se encarga de un buen libro (algo que todos los adictos a los audiobooks ha soportado alguna vez). Lo más molesto es cuando tienes en mente un libro en especial y no puedes encontrarlo en tu distribuidora, algo que ocurre en muchas ocasiones. Una vez has terminado con los clásicos, los libros sobre políticos pomposos y Agatha Christie, la cosecha de audio es proclive a escasear.

¿Lo peor de todo? Las abreviaciones. Las odio. Las abreviaciones deberían estar prohibidas. No, rectifico. Las abreviaciones se deberían ser arrastradas a la calle y colgadas de la farola más

cercana. Me desconcierta que respetados y en cierto modo sanos escritores que han trabajado durante años en su novela permitan que los redactores de audio la recorten hasta alcanzar un formato de cuatro o seis CD. No es que el mercado de audio genere billones, y además los trabajos chapuceros resultantes tienen un largo camino por delante para justificar la opinión de los críticos. Son la *Coca Cola Light* de la literatura.

Pero tío, cuando estas cosas son buenas, son buenas de verdad. Una novela de Charles Dickens leída por David Case es algo en lo que casi puedes bañarte. Una novela de suspense tiene más suspense –especialmente en manos de un buen lector– porque tú no puedes saltar adelante y mirar qué pasa luego. Cuando escuchaba a Kathy Bates leer *El Silencio de los Corderos* (una abreviación, desgraciadamente), iba conduciendo durante la noche y tuve que apagar el lector de CD, a pesar de que sabía cómo iba a continuar la historia. Era su voz, tan íntima y pausada y, de alguna manera, sabia. Me estaba poniendo los pelos de punta.

Conocía mucho mejor aun la trama del relato *1408,* porque no sólo fui yo quien la escribió sino que además la recordaba. Aún así, no estaba preparado para el grito de trompetas que el director había añadido al final de la historia. Mi pulso se aceleró y retiré los auriculares de mis oídos. Fue un verdadero aguijonazo.

Hay más, también: El audio no tiene piedad. Expone cada mala frase, cada metáfora a medio cocinar, y cada palabra pobremente elegida (escucha una novela de Tom Clancy en CD, y nunca jamás leerás otra. Nunca podrás echarle un vistazo a otra novela sin que te castañeteen los dientes). No puedo recordar siquiera el haber leído una obra maestra y haberme preguntado como sería si fuera llevada al cine, pero siempre me pregunto cómo sonará. Porque, con perdón del Sr. Bloom, la palabra hablada es la esencia del texto. No lo llaman historia contada por nada.

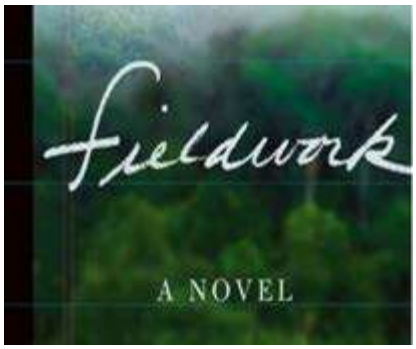
Una cosa más para los críticos de audio: Si siempre hubo un argumento a favor del audio como formato perfecto de novelas y relatos, es la lectura de Ron Silver de la ganadora del Pulitzer *American Pastoral*. (Aquí está el porqué aparece el número 1 en mi top-10 de todos los tiempos de abajo. Si eres un adicto al audio, quizás estés apasionadamente en desacuerdo con mis elecciones. Si es así, por favor indica las tuyas en un comentario al final de la columna. Tu Tío Steve es como la *Homeland Security*: Siempre está escuchando). Esto es lo que pasa cuando un prodigioso y completamente talentoso narrador "se topa" con un material sublimemente escrito. Silver entrega la historia del "Sueco" Levov con una pasión y una dulzura que sólo la palabra hablada puede proporcionar.

Escuchando cosas como ésta, cualquiera puede saltarse la salida de la autopista.

Top-10 de audiobooks de King:

1. *American Pastoral* - Philip Roth (Leído por Ron Silver)
2. *Lonesome Dove* - Larry McMurtry (Leído por Wolfram Kandinsky)
3. *Saga de Harry Potter* - J.K. Rowling (Leída por Jim Dale)
4. *That Old Ace in the Hole* - Annie Proulx (Leído por Arliss Howard)
5. *Back When We Were Grownups*- Anne Tyler (Leído por Blair Brown)
6. *Enduring Love* - Ian McEwan (Leído por Steven Crossley)
7. *Aubrey/Maturin novels* - Patrick O'Brian (Leído por Patrick Tull)
8. *Angela's Ashes* - Frank McCourt (Leído por Frank McCourt)
9. *Oryx and Crake* - Margaret Atwood (Campbell Scott)
10. *American God*s - Neil Gaiman (George Guidall)

Como sepultar un libro



por Stephen King
(Pop of King #66, How To Bury A Book)

Esto no es exactamente la reseña de un libro, es una de esas buenas y malas noticias. Ambas tienen que ver con una nueva novela llamada *Fieldwork (Campo de trabajo)*, escrita por Mischa Berlinski y publicada por *Farrar, Strauss y Giroux.* Primero las buenas noticias: Es una historia genial. Tiene un lugar exótico, misterio, y la voz narrativa está llena de humor y tristeza.

Leer *Fieldwork* es como descubrir una novela nunca publicada de Robertson Davies; como con Davies, no puedes parar de leer hasta la medianoche (eso es bueno), y sin odiarte a ti mismo a la mañana (eso es mejor). Es una *Russian Doll* **(*1)** para leer, llena de historias dentro de historias.

La primera pertenece al narrador del libro, también llamado Mischa Berlinski. Este Berlinski ficticio es un perezoso periodista en Tailandia quien hace –vagamente– críticas de libros, música y ropa de hombres. El amigo de Mischa, Josh, tiene su propia historia para contar. *"¿Has estado alguna vez en una cárcel tailandesa?"* le pregunta a Mischa durante el almuerzo, y ya nos metemos en la historia.

La cárcel es donde Josh conoció a Martiya van der Leun, una antropóloga americana quien estudió a una oscura tribu de las montañas, terminó en prisión por el asesinato de un misionero, y se suicidó tragando una bola de opio (que manera de hacerlo).

Todo esto pasa en las primeras 15 páginas, y yo desafío a cualquier lector a no seguir. El corazón de *Fieldwork* es la tragedia Maugham-esquemática **(*2)** de Martiya, quien pierde no sola una cultura, sino dos, por la razón más antigua del mundo: amor. Es también la historia de David Walker, quien abandona su llamada misionaria para seguir a Jerry García y su banda de amigos a lo largo de América. Él es llamado de vuelta hacia Tailandia -y su cita fatal con Martiya – cuando escucha a Jerry cantar un himno en un concierto Muerto en Eugene, Oregon.

Es el misterio de Martiya y David que empuja al lector por esas coloridas y suaves páginas escritas ¿Cómo pueden dos personas fundamentalmente "buena gente" terminar como asesino y víctima? Berlinski de vez en cuando provee una respuesta que es tan sorprendente como satisfactoria.

¿Si es una lectura tan buena, cuáles son las malas noticias? Es fácil. Al 26 de marzo, *Fieldwork* estaba número 24.571 en la lista de Best-Sellers de *Amazon*, y no parece que suba mucho más. La razón ilustra como el negocio de los libros se ha convertido en algo inválido en la industria del espectáculo, y por qué las ventas de ficción han bajado en las listas (con excepción de algún polluelo encendido). Los críticos, con su obstinada insistencia acerca de la diferencia entre "literatura" y "ficción popular", son parte del problema, pero los editores mismos, quienes compran estas tonterías, son culpables también. Desde que hablamos de *Fieldwork*, tomen a Farrar, Strauss y Giroux.

Las casas editoriales tienen dos facetas. En el caso de *FSG*, Jekyll pertenece a la distinguida editorial que publicó novelas ganadoras de premios como *Gilead, El Gran Fuego* y *Las Correcciones*. Hyde es el lado que parece decir *"No lea esto, es demasiado inteligente para gente como usted".*

Mira las portadas. La de *Gilead* es una mancha turquesa. La de *El Gran Fuego* es una mancha roja. Y la de *Fieldwork* es una mancha verde (probablemente jungla) con una mancha gris (probablemente cielo). No comunica nada.

O toma los títulos. *Las Correcciones* podría ser acerca de revisar papeles, o *Fieldwork (Campo de Trabajo)* podría tratar sobre una granja. En su reconocimiento, Bellinski nos dice que el editor puso ese título sin sentido en el libro. El hombre debió de tener problemas editando el libro. Y si un escritor mismo no puede hacerse con un título que los compradores se anticipen a comprar la maldita cosa, deja el trabajo al departamento de RP. Ambos, *Gilead* y *Las Correcciones*, se vendieron bien, pero no gracias a los editores; ambos ganaron premios, y Jonathan Frazen *(Las Correcciones)*, tiene un Oprah yendo por él.

Yo agarré *Fieldwork* porque vi palabras interesantes en la solapa del libro (fascinación, tabú, sexual), pero cuando pensé en cuan cerca estuve de dejarlo pasar, me volví loco. Lo agarré impulsivamente, pensando: *Yo sé que no quieres que te compre, cosa embotada, pero voy a hacerlo. Solo por rencor.*

¿Por qué, por qué, por qué una editorial publicaría un libro y después le pediría a la gente que no lo lea? ¿Por qué debería ir este libro al fracaso? ¿Esto es porque hay gente en las editoriales que creen que a los lectores que les gustó *The Memory Keeper's Daughter* son muy callados como para disfrutar de una novela asesina como *Fieldwork*? Si es así, que se avergüencen de su elitismo. Ey, chicos, ¿por qué no ponemos a la heroína en la chaqueta? ¿Martiya en la jungla a la noche, o abrazando a su amor, o bailando con la gente de la tribu cuando casi se convierte en una miembro? En otras palabras, ¿por qué no venden un poco a su bebé?

Esto ocurre, a mi parecer, porque los editores confunden "vender" con "engañar". Si es así, aquí hay un destello: No es lo mismo. Véndelo, y harás posible que el hombre escriba otro libro más. Le estás bautizando. Y no sólo a él. ¿Qué hay acerca de los lectores ordinarios? En caso de que lo hayan olvidado, nosotros somos sus amigos; no sucios, no maleducados, y no lleno de gérmenes del banquete literario.

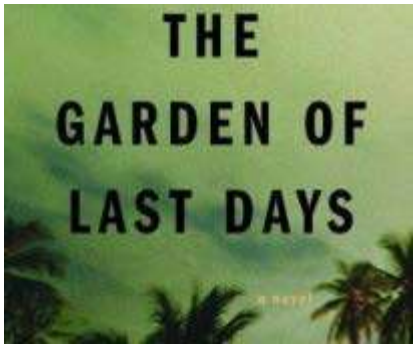
¿No quieres hacer tu trabajo? Está bien, lo haré yo por tí.

Bajo el título y la cubierta monótonos, hay una historia que se cocina como lo hace una madre. Y se llama *Fieldwork.*

***1:** Russian Doll: Película rusa del año 2001.

***2:** Maugham, William Somerset. Novelista y cuentista francés.

Jugando contra el hype



por Stephen King
(Pop of King #81, Playing Against Hype)

Aunque a un nivel misterioso –como muchos de los comportamientos humanos, especialmente en asuntos de la marea de la cultura pop– me parece que los buenos rumores están, como Gaul, divididos en tres partes. Traté con ellas hablando acerca del mejor libro que leí este invierno, que casi seguro se va a convertir en el libro que todos leerán y del que hablarán este verano.

Y sólo por decir eso, he entrado a formar parte, voilà, de un genuino buen rumor. El libro es *El Jardín de los Últimos Días* de Andre Dubus III, que se espera que se publique en junio. Como muy tarde. No puedo esperar a hablar de él, lo cual es también un signo fiable de un buen rumor.

Para empezar: Un rumor no es *hype* **(*1)**, y hype no es un rumor. Por un hype se paga: anuncios impresos a toda página, páginas web de lujo, logos en los laterales de los autobuses, carteleras en Sunset Boulevard, campañas de TV para arrasar. El rumor es gratis. El hype es a menudo poco fidedigno (la bien anunciada pero en última instancia atroz *El Increíble Hulk*, por ejemplo). El rumor, por otro lado, es casi siempre creíble. Nadie sabe por qué, como nadie sabe cómo los perros pueden sentir que viene gente cuando no se espera a nadie. Pero podemos decir ciertas cosas.

Primero: El buen rumor empieza mucho antes que el hype. En febrero de este año, mientras firmaba copias de *Duma Key* en Sarasota, Filadelfia, en una librería, un empleado se me acercó con una copia de prueba de la novela de Dubus. *"Deberías leer esto"*, dijo. Bueno, consigo muchas copias libres que me da la gente esperando textos promocionales (textos promocionales = una clase de hype), y no leo muchas de ellas, porque tengo mis propias lecturas que hacer, y sólo unos cuantos años para hacerlo. Pero las opiniones de la gente de las librerías, que a la vez son cínicas y divinamente esperanzadoras –a menudo al mismo tiempo, lo que convierte a estos veteranos con cicatrices de la guerra de la cultura en unos esquizos totalmente simpáticos– no son para despreciarlas. Los hombres y mujeres que trabajan en librerías son como E. F. Hutton: Cuando hablan, escucho. Esta es la vertiente de "lo escuché por ahí" del buen rumor.

Segundo: me encantó la última entrega de este artista. Ese es el motivo por el que no puedo esperar a la próxima película de Martin Scorsese, el próximo disco de James McMurtry, el próximo show televisivo de Damon Lindelof. En el caso de Andre Dubus III, el último libro fue el memorable *Casa de Arena y Niebla*. Conseguí ese en cintas de cassette (¿las recordáis?) y empecé a escucharlas en un largo viaje hacia el norte de Florida hasta Maine. Creí que escucharía el primer cassette, y luego escucharía algo de rock&roll. En lugar de eso, estuve poniendo cassettes en la pletina una tras otra, compulsivo como un yonki buscando su camino a través de una bolsa de droga de gran calidad. Tiendes a recordar ese tipo de experiencia – no ocurren a menudo – y hace que no sólo ponga Jardín en mi estantería de libros-que-leer sino hacerlo saltar a la parte de arriba del montón.

Tercero: Pásalo. El buen rumor va de boca a oído a blog a mensaje de texto y de vuelta a la boca y… bueno, lo has cogido. Una vez empieza a suceder (como por suerte para mí ocurrió con 1408), todo lo que puedes hacer es mirar la maravilla con los ojos bien abiertos y decir – como Adán según se dice le dijo a Eva – *"Retrocede, cariño, no sé cómo de grande puede llegar a ser esta cosa".*

Pero sólo si es bueno. Y este libro es tan bueno, tan jodidamente legible de manera compulsiva, que tengo que creerlo con vehemencia. La portada melancólica –palmeras contra un cielo verdoso que insinúa mala suerte, problemas, tormentas, tal vez un desastre total– promete suspense; a diferencia de muchas portadas, *El Jardín de los Últimos Días* realmente se pronuncia.

No resumiré la novela, porque incluso el más breve de los resúmenes robaría demasiados de los secretos de la historia, pero puedo indicar. Empieza con una joven stripper aún-no-insensibilizada llamada April que baila bajo el pseudónimo de Spring. Debido a circunstancias fuera de su control, April se ve forzada a llevar a su pequeño al trabajo con ella una bochornosa noche de septiembre. (Justo aquí, todas las luces uh-oh de mi banco de alerta emocional se volvieron rojas). Y aunque la "madre temporal" en el Puma Club para Hombres le promete vigilar a la pequeña Franny mientras April trabaja, las promesas a veces se rompen. Como el corazón de las mamás. Puedo avanzaros

que April tiene un cliente para un baile privado esa noche que es extranjero y rico y da miedo más allá del miedo. Eso es todo lo que necesitáis saber, creo, excepto que Dubus teje una red de temor tan fuerte sobre el lector que uno a veces anhela dejar el libro, pero se siente incapaz. Porque las personas que pueblan el Jardín de Dubus parecen personas reales, llenas de dolor genuino, rabia, esperanza, amor, espiritualidad, y terror. Se salen de la página. Quieres sacarlos fuera.

Y hay otra cosa que quieres, tan pronto como cierras el libro, y no tiene nada de hype. Quieres coger a alguien y decirle que lo lea – no esperéis a la película, leedlo. O quieres escribir sobre ello, en parte porque tanta gente sabrá que hay algo realmente bueno en el proyecto, realmente vivo, pero también por una razón básica: Quieres poder decir después, *"Estuve allí primero. Lo sabía".*

Ahora tú también lo sabes.

Hermanos y hermanas, habéis sido víctimas de un rumor.

***1:** Hype, forma abreviada inglesa de "hyperbole". Se utiliza para definir la sobrecobertura o exagerada publicidad de un producto mediático por parte de la prensa. Puede aplicarse a películas, videojuegos, personajes… en resumen, a cualquier producto de marketing.■

Portada
Índice
Editorial
Noticias
Backstage
Entrevista
Ediciones
No-Ficción
Torre Oscura
Otros Mundos
The Dead Zone
Lectores
Contratapa

LA TORRE OSCURA

The Long Road Home #5

Análisis del quinto número de la segunda saga de cómics de *The Dark Tower*

Lilja
Publicado originalmente en el sitio web del autor

Cómic: Stephen King's The Dark Tower: The Long Road Home #5
Editorial: Marvel
Director Creativo y Ejecutivo: Stephen King
Historia: Robin Furth
Guión: Peter David
Arte: Jae Lee y Richard Isanove
Rotulación: Chris Eliopoulos
Fecha de publicación: Julio de 2008

El final de la segunda saga de cómics de *The Dark Tower* está aquí. El quinto y último número de *The Long Road Home* termina con Roland y su ka-tet regresando a Gilead, al hogar. Para ese entonces, Roland ha escapado del Pomelo de Maerlyn con la inesperada ayuda de Sheemie, y los tres jóvenes pueden retornar, aunque hay algo que cambió dentro de Roland.

Antes de que Roland sea salvado, el Rey Carmesí le revela que él también es descendiente de Arthur Eld. Sabiendo esto, él reclama su derecho para gobernar el Reino, ser el Rey. De todos modos, el Rey Carmesí sugiere que él y Roland unan fuerzas y juntos lleguen a la torre para gobernar el mundo del caos. No será una sorpresa que Roland no quiere saber nada de esto, y cuando trata de insano al Rey, tiene la oportunidad de sentir su poder.

Es aquí cuando Sheemie resulta ser un chico con apariencia de imbécil, pero con enormes poderes, lo que le permite salvar la vida de Roland. Desafortunadamente, nadie sabe lo que sucede después con él.

En este número, la lección de historia es de mayor extensión que lo normal. La primera parte se llama *Invoking the Guardians* y cuenta como los padres tratan de obtener la bendición de los guardianes de los haces para que sus hijos estén protegidos. Es un texto interesante, pero tal vez demasiado profundo para los que no son fieles seguidores de la saga.

También aprendemos más cosas sobre North Central Positronics, los Dogan y Le Casse Roi Russe. Este segundo texto es de más fácil comprensión para los seguidores del cómic, y más interesante.

Como complemento, este número incluye dos notas. Una de Robin Furth y otra de Peter David, en la que hablan de su trabajo en *The Long Road Home* y *The Gunslinger Born.*

Este número es más visual que otros anteriores, e incluye gran cantidad de ilustraciones a doble página. Esto se ve muy bien y le da a los dibujos mayor profundidad y detalles, lo que es de agradecer.

Los colores, como siempre, lucen perfectos. Y me gustaría ver en un futuro más del Rey Carmesí. Se ve muy diabólico, Jae Lee ha retratado sus características a la perfección.

Como siempre, todo está en su lugar. La historia, las ilustraciones, el coloridos, todo es un disfrute para la mente y la vista.

Y ha quedado demostrado, al menos para mí, que Robin, Jae, Peter, Richard y el resto del equipo han sido capaces de desarrollar este cómic sin basarse en una historia previa escrita por King.

La saga concluye de forma satisfactoria y ya estoy impaciente por saber cómo será la tercera historia, que comenzará a publicarse en septiembre.

The Gunslinger Born: Las Portadas (II)

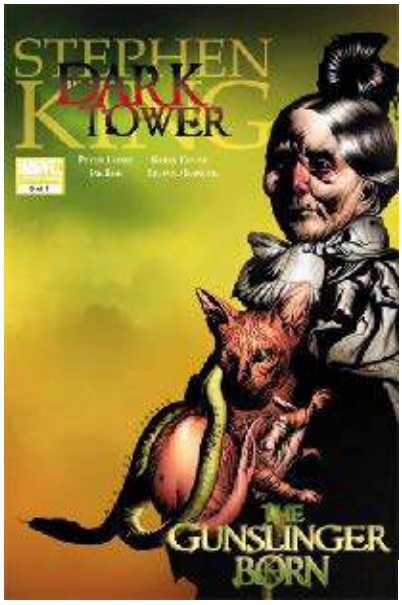
Publicado originalmente en el sitio web de Marvel

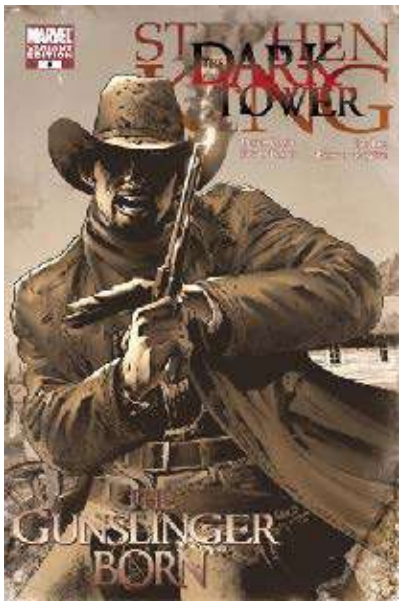
En muchas ediciones de cómics, cada revista es editada con más de una portada, a efectos de coleccionismo y también, obviamente, para levantar las ventas, ya que muchos fans compran más de un ejemplar de cada número, por el simple hecho de que poseen portadas distintas.

Los cómics de *La Torre Oscura* no han sido la excepción y reconocidos artistas han querido brindar su visión, aportando sus ilustraciones para que formen parte de estas ediciones alternativas.

Repasaremos a continuación todas las portadas que ha tenido cada ejemplar de la saga *The Gunslinger Born*, desde el número #5 hasta el #7, el tomo completo, el *Gunslinger's Guidebook* y el *Sketchbook*.

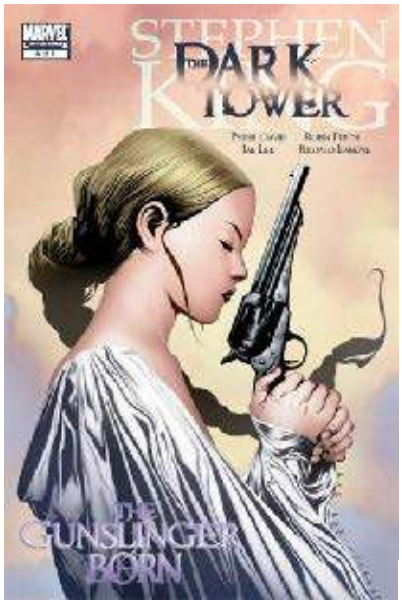
The Gunslinger Born #5

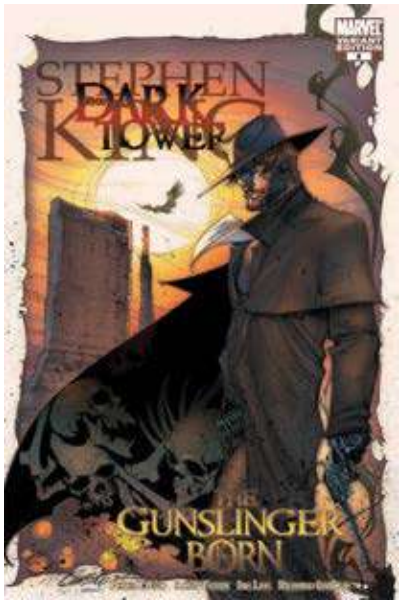




Portada original de Jae Lee, boceto de Jae Lee y alternativa de Greg Land

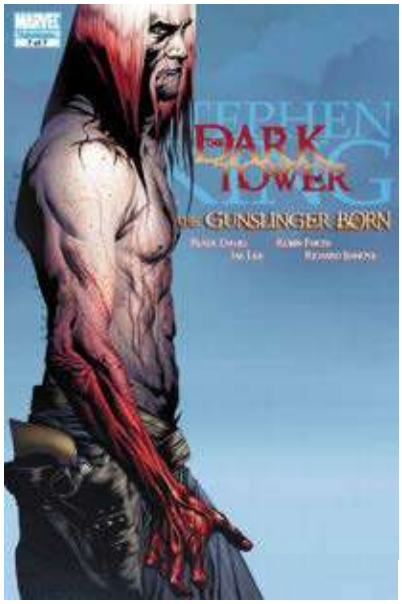
The Gunslinger Born #6

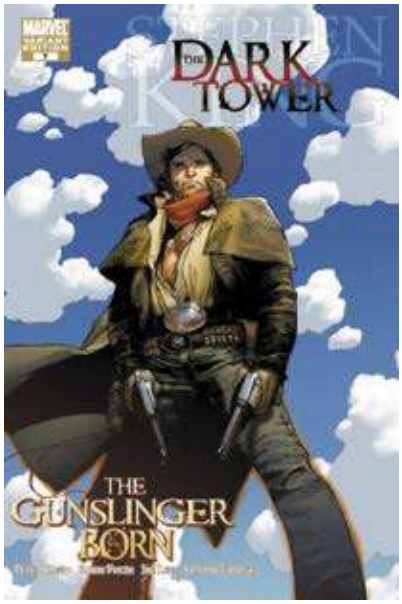




Portada original de Jae Lee, boceto de Jae Lee y alternativa de Scott Campbell

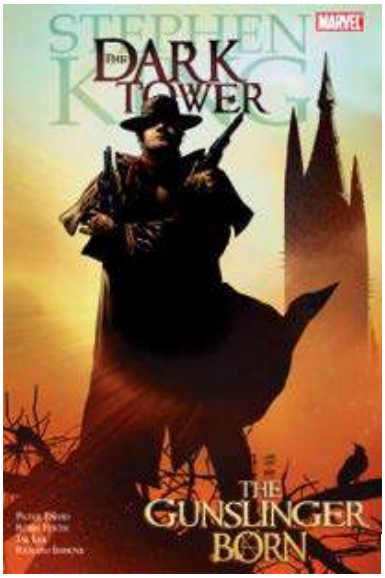
The Gunslinger Born #7

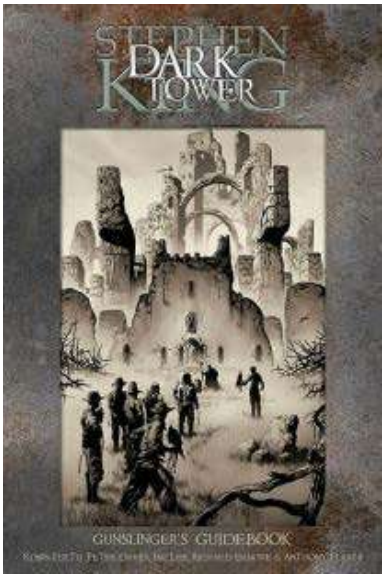


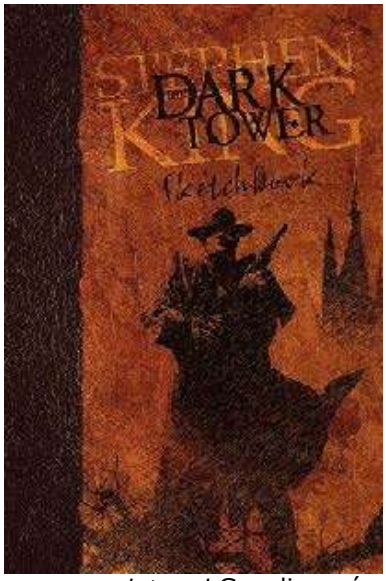


Portada original de Jae Lee, boceto de Jae Lee y alternativa de Olivier Coipel

Otros





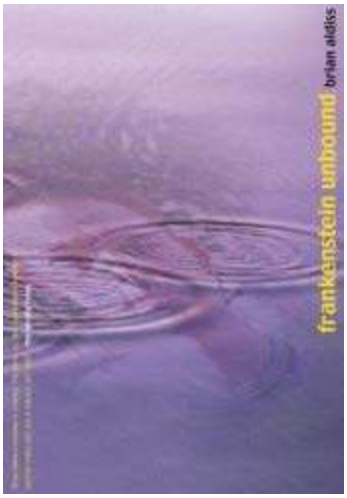


Portadas de Jae Lee para el tomo completo, el Gunslinger´s Guidebook *y el* Sketchbook.■

Portada
Índice
Editorial
Noticias
Backstage
Entrevista
Ediciones
No-Ficción
Torre Oscura
Otros Mundos
The Dead Zone
Lectores
Contratapa

OTROS MUNDOS

Frankenstein a los ojos del siglo XX (Parte 2)



El "monstruo" a examen: de Mary Shelley a Brian Aldiss

Elwin Álvarez Fuentes
gandalx@hotmail.com

Brian Aldiss (nacido en 1925 y aún vivo), autor británico inmensamente galardonado por numerosas novelas y cuentos, escribió su libro *Frankenstein Desencadenado* en 1973 para expresar su gran admiración hacia la obra de Mary Shelley.

El Frankenstein que habita dentro de nosotros mismos

La novela en sí misma es una serie de guiños literarios que hacen estrecha e implícita relación a *Frankenstein*, ya sea en cuanto a que ocupa a los mismos personajes del libro original, como a los personajes "reales" de la famosa reunión de Villa Diodati. El homenaje parte ya con el propio nombre de la versión de Aldiss: *Frankenstein Desencadenado*. Si para Mary Shelley Frankenstein es el Prometeo moderno, para Aldiss, una vez los acontecimientos de su novela desencadenan en catastróficas consecuencias, Frankenstein al existir realmente a la par que Mary Shelley y el protagonista de la novela, se encuentra liberado de sus ataduras para practicar sus monstruosos experimentos (incluso Aldiss hace que Frankenstein llegue a crear a la novia del Monstruo y después esté dispuesto a producir nuevas aberraciones).

El libro es la historia de Joseph Bodenland, un acomodado e instruido diplomático del año 2020, quien producto de una ruptura del espacio/tiempo, provocada por las bombas atómicas usadas en su época, es catapultado al siglo XIX. Allí Bodenland se encuentra con que Frankenstein y su creación sí existieron realmente o que al menos en una realidad alterna cohabitan con Mary Shelley, Lord Byron, Polidori y Percy Shelley. Bodenland se ve involucrado en los sucesos de los que se hacen mención en la novela que él por supuestamente conoce, así como inicia un breve romance con Mary Shelley.

Dentro del homenaje que le hace Aldiss a *Frankenstein*, está la forma de cómo se presenta la narración: acá por medio del formato epistolar, que en un principio es una carta propiamente tal, para luego entregarse por medio de grabaciones hechas por Bodenland. Este formato entrega además el mismo aspecto de "confesión" de los protagonistas de las novelas románticas, puesto que además usa un lenguaje afectado y lleno de carga emocional, se expresa, tal como cualquier personaje romántico. Para muestra las siguientes citas:

"Me estremecí de nuevo. ¡En aquel tribunal de justicia, sólo yo y otra persona conocíamos la verdad, sabíamos que la mano que había ultimado a William no era una mano de mujer ni tampoco de hombre, sino la mano de una cosa terrible y neutra!"

En el texto anterior el uso exagerado de los signos de exclamación, más la expresión *"cosa terrible y neutra"* que aborda implícitamente a la figura del Monstruo, sin referirse a él con una descripción más propia de un autor contemporáneo como lo es Aldiss, ejemplifica la idea del lenguaje arcaico de la época de Mary Shelley.

Sin embargo en otros momentos de la narración, por ejemplo cuando el narrador protagonista describa el laboratorio y los experimentos de Frankenstein, será mucho más explícito en referirse a los horrores del doctor. Ocupa el lenguaje científico y la descripción propias de un narrador contemporáneo, de educación científica contemporánea, característica tan propia de la ciencia ficción actual.

También:

"¡Cuánto tiempo he tenido para meditar en lo que ocurrió entre nosotros! Callaré mis sentimientos, pues muy poco pueden significar para ti ahora; pero te aseguro que la flor que una mañana se abrió fugazmente entre nosotros nunca perecerá, aunque aún resten muchas mañanas".

He aquí en el texto la presencia del tema sentimental y amoroso, el que se expresa cargado de metáforas, para referirse a la relación que en la novela surge entre Bodenland y Mary Shelley. Los personajes históricos y literarios (*"préstamos literarios"* pueden llamarse, por cuantos son sacados de otra obra escrita con anterioridad) de la novela también se expresan como personajes propiamente románticos, siendo los personajes de Frankenstein y la Criatura, calcados al molde original:

"Para mí, estrangular no es ningún placer. Tengo mis creencias religiosas, a diferencia de vosotros, extraños inventores, que os olvidáis de vuestro Hacedor, ¡aunque habéis bebido vuestra ciencia en el Espíritu mismo! Además, Bodenland me expresó cierta gratitud… ¡el único hombre hasta ahora!"

Son palabras de la Criatura, quien sigue manteniendo los rasgos cuasi mesiánicos y la elocuencia heredados de su padre. La expresión metafísica de Espíritu, así con mayúscula, es un término de la llamada Filosofía Natural de los antiguos y que la Criatura de la novela de Aldiss usa como personaje sacado del contexto romántico.

Y de Frankenstein:

"Yo transmitiré a la humanidad el secreto de la vida. Los hombres harán con él lo que les plazca. Si el argumento de usted prevaleciera, si hubiese prevalecido, la humanidad viviría aún en la ignorancia más primitiva, atemorizada por todo lo nuevo en chozas de pieles".

He aquí que en estas palabras, el Frankenstein de Aldiss sigue justificando sus acciones, dándose el derecho como representante de los hombres, para sus experimentos. Sin embargo como luego afirmará el propio Bodenland"*El hombre inventa, pero no domina lo que inventa".*

Siguiendo el tema anterior sobre la responsabilidad de Frankenstein en sus actos, los que nunca es capaz de asumir totalmente como una culpa suya que debe ser purgada (y que en la novela de Aldiss tiene mayor dramatismo, por cuanto el científico se empecina más aún en crear una nueva raza, sobrepasando de este modo a la narración de Mary Shelley), la novela de Brain Aldiss otorga tanto a Frankenstein como a la Criatura, toda una carga negativa. La novela misma hace constantes observaciones sobre las obsesiones científicas, estableciendo los paralelos entro el mítico personaje y la búsqueda de conocimiento. Existe un dilema entre los objetivos y actos de la ciencia, su idealismo y lo que son capaces de llegar a hacer los científicos para conseguir el dominio de la naturaleza, para obtener el preciado conocimiento. En uno de los mejores momentos del libro, Bodenland dialoga con Byron y Shelley sobre las responsabilidades científicas. Pero también de la boca de Shelley, un poeta que en su época ensalzó las virtudes del conocimiento racional, se entrega además un panegírico a estas empresas. De este modo se confrontan ambas visiones sobre la ciencia. No obstante, hay que recordar que alguien como Shelley no conoció la devastación que trajo la Revolución Industrial, ni la destrucción de las armas masivas, químicas y bacteriológicas que se desarrollaron con las guerras, las bombas nucleares de Horishima y Nagasaki y los efectos que distorsionaron el espacio-tiempo en la realidad de Bodenland. Por esto Shelley se muestra en el libro como alguien que aún tiene fe en el progreso humano:

"-¡No son las intenciones de DIOS! ¡Las intenciones del HOMBRE! Siempre y cuando las intenciones del hombre sean buenas…Es el Hombre quién ha de reparar los errores de la Naturaleza, ¿sabes?, y no a la inversa. Todos somos responsables por este mundo fabuloso en el que hemos nacido. Ya veo el día en que la raza humana gobernará como debe gobernar, como jardineros benévolos, con un gran jardín a su cuidado (…).
-¡La naturaleza del hombre CAMBIARÁ en virtud de los cambios que el mismo ya ha puesto en marcha! (…); avanzamos ahora hacia una nueva época, un reinado de la ciencia, donde la bondad no será avasallada por la desesperación. ¡Todos tendrán voz y todos se harán oír!".

A estas optimistas palabras contesta Byron:

"¿Crees que las máquinas acaben con la opresión? (…). El problema es saber si las maquinarias fortalecen lo bueno o lo malo en la naturaleza del hombre. Por el momento, las pruebas no son muy alentadoras, y es posible que nuevos conocimientos puedan llevar a nuevas formas de opresión".

Tras este intercambio de ideas y pareceres entre ambos personajes, ¿quién está más cerca de la verdad? Si ambos planteamientos se contrastan con la trama de la novela y la serie de devastaciones provocadas por el avance científico claramente manipulado por la falta de escrúpulos de algunos que, por ejemplo, no dudan en botar sus desechos tóxicos al ambiente, es Byron quien tiene la razón. Parafraseando al Byron literario, Frankenstein crea en su monstruo a una nueva forma de opresión, a una nueva raza que podría esclavizar a los humanos; por esta misma razón

Bodenland se ve obligado a destruir a la Criatura, a su prometida y a todo vestigio de la ciencia de Frankenstein en salvaguarda de la humanidad. Así, Víctor Frankenstein creó a la Criatura con las mejores intenciones, tal como durante el siglo pasado se investigó con el átomo para sacar la mayor cantidad de provechos científicos; pero ello no impidió las desgracias que, en el caso de la obra de Mary Shelley, provocaron la muerte de inocentes, y en el caso de la investigación atómica produjo desastres como Chernobyl.

Si la Criatura es algo que debe eliminarse, al menos como lo plantea Aldiss en su novela, entonces este ser no es completamente el personaje capaz de provocar compasión, de ser tierno como el de la obra original. Brian Aldiss lo muestra como a un ente maligno y peligroso al que hay que destruir. De algún modo la Criatura de la novela de Aldiss es lo que los robots malignos de las obras de ciencia ficción de principios del siglo XX: sofisticados seres creados por la ciencia que destruyen a su creador. En todo caso, la Criatura de Frankenstein se constituye en el modelo de todas estas monstruosidades tecnológicas.

Conclusiones

Tras releer y analizar unos cuantos aspectos entre la novela de Mary Shelley y la obra de Brian Aldiss, contrastando ambas obras, se pueden identificar los siguientes elementos comunes:

1° Frankenstein es un personaje que posee connotaciones negativas, si bien no se le puede considerar como a alguien que encarna el mal, sí representa la soberbia humana, por cuanto sus experimentos van más allá de la moral de su sociedad y traen devastadoras consecuencias tanto para él, como para los suyos. Esta actitud no queda impune y al final tanto su vida como su obra son destruidas.

2º La Criatura es un ser física e intelectualmente privilegiado, el cual por sus pasiones es también arrastrado hacia la ignominia y un final desastroso. Es un ser monstruoso pero con cualidades espirituales humanas, al que se le niega su humanidad, convirtiéndose en un paria y por ello, transformándose en un verdugo de la misma sociedad del cual es el resultado de su ceguera moral. Esto último, puesto que en un mundo donde la ciencia no cometiera errores como el de Víctor Frankenstein, no sería posible una creación como la suya.

3º La Criatura de Frankenstein no es un ser maligno en sí mismo, es decir, su naturaleza no es el mal; sin embargo su propio nacimiento "innatural" representa el peligro y la muerte para la humanidad, por cuanto muestra cómo el conocimiento puede transformarse en desastre.

4º La novela de Mary Shelley es una obra profundamente moralista, de la cual la obra de Brian Aldiss recoge no sólo la trama central y sus personajes, sino que también el hondo sentido de crítica y espiritualidad.

5º El *Frankenstein* de Mary Shelley es una obra institucional, por cuanto instauró, entre otras cosas en la literatura el tópico del científico loco y creó además un, para entonces, nuevo género literario (o subgénero): la Ciencia Ficción, de la que *Frankenstein Desencadenado* es uno de sus herederos.

Tras considerar los anteriores puntos, la siguiente cita de la novela de Brian Aldiss resume muy bien lo que significa la clásica novela de *Frankenstein*:

"Sea lo que fuere lo que las generaciones pretéritas vieran en él, el Frankenstein *de Mary Shelley era considerado en el siglo XXI como la primera novela de la Revolución Científica y, también, por qué no, la primera novela de ciencia ficción. Había conservado un interés permanente durante dos siglos por la sencilla razón de que Frankenstein era el arquetipo del hombre de ciencia cuya búsqueda, emprendida en nombre de una causa sacrosanta, el progreso del saber, cobra vida y causa desdichas sin cuento antes de que antes pueda dominarla"*.■

Portada
Índice
Editorial
Noticias
Backstage
Entrevista
Ediciones
No-Ficción
Torre Oscura
Otros Mundos
The Dead Zone
Lectores
Contratapa

THE DEAD ZONE

El final de la serie

Después de una espera de varios meses, retornamos con esta sección para seguir hablando sobre la serie. Mejor dicho, sobre el final de la misma. Es una realidad ya que *The Dead Zone* ha sido cancelada definitivamente. Pero la polémica está abierta. En la sexta temporada se resolvieron algunos aspectos de la trama, pero otros tuvieron un nuevo giro (sobre todo en el episodio final). ¿Fallaron los creadores de la serie al no darle un final concreto a la historia? ¿Habrá posibilidades de alguna película que "cierre" el ciclo? Todos enigmas que el tiempo se encargará de responder. Y sino... hay quedan los 80 episodios de una serie excelente, que merecía un mejor final.

Noticias Breves

¿Una futura película?

Anthony Michael Hall, que interpretó al psíquico Johnny Smith en la serie *The Dead Zone* de *USA Network*, ha comentado a *SCI FI Wire* que hay conversaciones acerca de una película y que él podría estar abierto a una, pero añadió que no es particularmente optimista acerca de la posibilidad. Hall protagonizó el show durante seis temporadas.

"Hay conversaciones sobre ello", dijo Hall durante una entrevista para promocionar el recién publicado pack de DVDs de *The Dead Zone: The Final Season*. *"No creo que tuviéramos la dimensión de una serie de culto como, por ejemplo,* The X-Files, Sex in the City *o* The X-Files, *y estas películas fueron hechas bastante después de que las series emitieran sus últimos episodios".*

The Dead Zone tuvo una encarnación previa como película en 1983, que protagonizó Christopher Walken como Smith. Algunas tomas del capítulo piloto de la serie de TV parecen haber sido tomadas prestadas de esa película, aunque la serie introdujo nuevos personajes y se desvió bastante de la premisa de la película.

Ambos, la serie de TV y la película, están basados en el libro de Stephen King del mismo nombre.

En cualquier caso, Hall dijo que se siente agradecido por haber tenido la oportunidad de hacer la serie. *"Estaría abierto a una reunión potencial"*, comentó. *"Nunca daría la espalda a lo que Michael Piller hizo por mí. Me dio esta oportunidad increíble. Cuando miro atrás a mi carrera, lo veo a él y a John Hughes como casi ángeles guardianes de mi carrera".*

Piller escogió a dedo a Hall para interpretar a Smith mirándolo interpretar a Bill Gates en la película para televisión de cable *Pirates of Silicon Valley*. *"El y su hijo, Shawn, fueron grandes compañeros, junto con Lloyd Segan"*, dijo Hall. *"Con estos tipos tuvimos una relación familiar... así que estoy agradecido por la experiencia, y lo consideraría en serio si quisieran hacer una película. ¿Soy optimista sobre eso? No realmente, pero de verdad que no daría la espalda a la oportunidad".*

Adiós a Don S. Davis

El 29 de junio falleció, de un ataque al corazón, el actor Don S. Davis, que dio vida al entrañable General Hammond en la serie *Stargate Atlantis*. Pero, además, había participado en multitud de series de televisión desde principios de los ochenta hasta la actualidad, entre ellas *MacGyver*, *Twin Peaks* y algunos episodios de *Expediente X* y *Andrómeda*. Los fans de *The Dead Zone* lo recordarán por su rol del Senador Harlan Ellis en tres episodios.

Análisis De La 6° Temporada

Lilja
Publicado originalmente en el sitio web del autor

La sexta y última temporada de *The Dead Zone* comienza de manera poderosa e intensa, pero a medida que la misma progresa, se va volviendo cada vez más extraña e ilógica, casi rompiendo las reglas de la serie. La temporada comienza con la muerte de Walt, y Bruce y el Reverendo Purdy yéndose. Purdy vuelve al final y tanto Walt como Bruce tienen apariciones esporádicas, pero así y todo se los extrañó.

Para reemplazar a Walt, un nuevo personaje entre en la serie, la sheriff Anna Turner. Desafortunadamente, el personaje de Turner es un tanto aburrido y apático, que uno realmente no llega a tener sentimientos por el mismo, incluso a pesar que ella corre más peligros que Walt en las cinco primeras temporadas.

También podemos ver más de Stillson, mi personaje favorito, pero desafortunadamente el Armagedón es dejado de lado cuando Malcolm Janus muere en el mismo incendio que acaba con Walt. Las visiones de Johnny del Armagedón desaparecen luego de esto.

Personalmente, pienso que ésta fue la peor conclusión que he visto en largo tiempo. Los realizadores tenían la posibilidad de concluir la trama principal, y que nos tuvo en vilo durante cinco temporadas, de la mejor manera. Tal vez, incluso, de la forma en que termina la historia original, con Johnny asesinando a Stillson. En lugar de eso, desperdiciaron el tiempo y los episodios. Luego, en el final, el Armagedón vuelve porque Stillson no puede casarse con Sarah. ¿Qué es eso? No lo entiendo. Incluso, durante la mayor parte de la temporada, Stillson parece un buen tipo y se convierte en un personaje monótono y predecible.

Además, también tenemos a un nuevo actor interpretando a JJ. Si bien no critico su actuación, que puede ser mejor o peor, no ha generado en mí una impresión demasiado positiva, a pesar de tener el personaje más presencia en pantalla que en temporadas anteriores.

Entonces... ¿no tenemos una conclusión definitiva a la serie en esta última temporada? Según mi criterio.... ¡no! En lugar de eso, sabemos que el padre de Johnny y JJ también tienen visiones. No es lógico. Johnny tiene su don desde la primera caída en la nieve cuando era joven y luego después del coma. ¿Como ahora eso puede ser hereditario? No es lógico.

Desafortunadamente, la sexta temporada de *The Dead Zone* no es sólo la última, sino la más floja de todas. Puedo entender que *USA Network* haya decidido cancelar la serie luego de esto, pero era de esperar, al menos, una conclusión a todas las tramas pendientes.

Lo que más me molesta es que los realizadores no haya tomado en serio la oportunidad de darle a la serie un final apropiado. Era obvio, cuando se dio luz verde a una sexta temporada, que podía ser el último año de la serie. Y se desaprovechó la posibilidad. En lugar de eso, quisieron reinventar la serie. Una pena, porque realmente, por la excelencia mostrada en sus cinco primeras temporadas, se merecía un final mejor.

La 6° Temporada En DVD

Ray Ellis
Publicado originalmente en Blogcritics.org

Bajo el título *The Finale Season (La Temporada Final)*, fue editada la 6° temporada de *The Dead Zone* en DVD. Los tres DVD que forman el pack incluyen los 13 episodios finales, presentados en aspecto 1:78:1, mejorados para pantallas 16:9. El sonido es Dolby 5.1. La calidad de imagen es muy buena, lo mismo que el sonido. Como extras se incluyen los siguientes:

- *A New Home For The Dead Zone*: Luego de un "descanso" de casi dos años, *The Dead Zone* retornó para una sexta temporada, y la producción se mudó desde Vancouver al otro lado de Canadá: Montreal. En este documental los miembros del equipo cuentan sus impresiones sobre el retorno de la serie.
- *All Aboard, Filming The Dead Zone On a Train:* Detrás de las escenas del episodio *Switch*, filmado íntegramente en un tren.
- Comentarios de audio para cuatro episodios.

The Dead Zone es una rareza entre las series de ciencia-ficción televisivas. Logra que el espectador

se vea inmerso en el concepto. Nunca sobrestimó a la audiencia, y esa fue la causa principal por la que *The Dead Zone* presentó episodios notables durante sus seis temporadas. Y este es el mejor testamento que el buen drama puede existir en la televisión. Que el final sea ambiguo refuerza la idea de los ilimitados futuros.

Variaciones Con La Novela

Publicado originalmente en el sitio web TV Tome

Ahora que la serie ha finalizado, no está de más recordar algunos aspectos de la trama que se diferenciaron de la novela original de Stephen King:

- El coma de Johnny se muda de los años '70 al período 1996-2202, y se extiende de los cuatro años y medio originales a seis.
- Walt Bannerman es la suma de dos personajes: el sheriff de Castle Rock, George Bannerman, y el marido de Sarah, Walt Hazlett.
- El padre del hijo de Sarah es Johnny y es criado por Walt; en el libro, el hijo es de Walt.
- Se incorporaron en la serie nuevos personajes: el terapista Bruce Lewis, amigo de Johnny; y el Reverendo Gene Purdy, el guardián legal de Johnny. Sarah y Walt, además, tienen roles más importantes.
- Si bien Greg Stillson es mencionado en el episodio piloto (en una conversación que el Reverendo Purdy mantiene por teléfono), no aparece en pantalla hasta el episodio final de la primera temporada.
- Con la introducción de Malcolm Janus, queda en evidencia que Stillson es parte una fuerza siniestra aún mayor. En la novela y el film, Stillson provoca el apocalipsis por sus propios medios.
- A través de las visiones, Johnny recibe ayuda de un hombre del futuro post-apocalíptico. En este futuro, JJ y Johnny han sobrevivido al Armagedón. Esto no tiene ningún paralelo con la novela.
- En la serie, la relación entre Johnny y Sarah es más seria antes del accidente; están comprometidos, y han sido amigos desde la infancia. En la novela no se conocen hasta que comienzan a enseñar en la misma escuela. El accidente de Johnny ocurre en su tercera salida, justo después que Sarah decide ir formalizando la relación.
- Las habilidades de Johnny son un tanto diferentes en la novela; con dos notables excepciones, en la novela no tiene visiones. En lugar de eso, tiene "flashes"; logra saber algo, con mucha certeza. Hay también mayor tensión, ya que cuando estos flashes ocurren, entra en una especie de trance que asusta a los que lo rodean.
- En la novela Johnny no tiene un segundo nombre, e incluso una vez se refieren a él como "Johnny-sin-segundo-nombre-Smith"; en el episodio *Vortex*, el segundo nombre de Johnny es "Robert".■

Parte de la información fue extraída del sitio web oficial de la serie

Portada
Índice
Editorial
Noticias
Backstage
Entrevista
Ediciones
No-Ficción
Torre Oscura
Otros Mundos
The Dead Zone
Lectores
Contratapa

LECTORES

Vergüenza Ajena
Diego Monrroy (Argentina)

"...Escribo éstas líneas después de haber leído (y haberme indignado) por la "payasesca" crítica de The Mist *vertida por el Sr. Horacio Bernades. Tuve la oportunidad de ver la película hace unas dos semanas y quedé muy pero muy conforme con el film. Me pareció excelentemente llevada la historia, con muy buenas actuaciones construyendo personajes estupendos. Entonces, me encontré leyendo a este "pseudo-crítico" hablar de "terror berreta" y "final ofensivo" con respecto al film, y me cayó muy mal. Por suerte, ya había leído otras críticas sobre la cinta, todas favorables o incluso muy favorables. Por lo que el veredicto de sus colegas lo deja totalmente en ridículo al tal Bernades. Creo que toda crítica debe ser hecha con respeto, y éste "personaje" no cumplió con esa regla de oro. Me gustaría ver si el Sr. Bernades es capaz de filmar una película como* The Mist *o aunque sea me gustaría ver si es capaz de filmar algo. Bueno, ya hice mi descargo y antes de despedirme aprovecho para felicitarlos por la revista, excelente como siempre. También les dejo la dirección de mi blog literario:* http://urbanicomio.blogspot.com*..."*

Envíen sus mensajes para publicar en esta sección a

insomni@mail.com

Por favor, detallen nombre, apellido y país desde el que escriben.
Si quieren que su dirección de e-mail aparezca en esta sección, para que les escriban otros lectores, aclárenlo en el mensaje.

Respuesta

En **INSOMNIA** siempre conviven la pluralidad de opiniones, y todas son respetadas y publicadas. Pero queda claro que el enojo de Diego Monrroy con la crítica de *The Mist* publicada en el diario *Página 12* y firmada por Horacio Bernades es algo que compartimos muchos, sobre todo por utilizar adjetivos descalificativos que, tal vez, no sean los más propicios cuando se está analizando la obra de un artista como lo es Frank Darabont. De todos modos, la gran mayoría de críticas han sido sumamente positivas con la película. Nosotros creemos que *The Mist* es un film brillante, del que todavía queda mucho para analizar. De hecho, el artículo de portada de este mes indaga en el detrás de la escena del mismo.

La Torre Oscura 3
Claudio Lonteras (Mendoza, Argentina)

"...Quería consultarles si saben que edición se editará en Argentina de La Torre Oscura 3*, cuándo y a qué precio, si disponen de la información..."*

Respuesta

Reiteramos la noticia para todos los lectores argentinos: el libro *La Torre Oscura III: Las Tierras Baldías* acaba de ser publicado en Argentina por *Editorial Sudamericana*. Se trata de la misma edición en tapas duras que se editó en España. Incluye todas las ilustraciones originales y la traducción revisada y corregida. El precio es de $ 125, y se consigue en casi todas las librerías.

Stephen Y Tabitha King
Deneyda Morales González

"...Me gustaría saber el título del último libro de Stephen King. Tengo entendido que es uno que escribió junto con su mujer, o algo así..."

Respuesta

En realidad, Stephen King y su esposa Tabitha nunca escribieron una novela en conjunto. La confusión puede estar dada porque su última novela editada en castellano, *La Historia de Lisey*, trata de la esposa de un escritor. Además, también se publicó recientemente una novela de Tabitha King, *Voces del Silencio*, escrita junto al fallecido Michael McDowell. Por otra parte, la última novela de Stephen King publicada en Estado Unidos es *Duma Key*.■

Portada
Índice
Editorial
Noticias
Backstage
Entrevista
Ediciones
No-Ficción
Torre Oscura
Otros Mundos
The Dead Zone
Lectores
Contratapa

CONTRATAPA

Esculturas plásticas (I)

El artista Barry Crawford es todo un especialista a la hora de realizar esculturas plásticas de personajes cinematográficos y de series de televisión. Su estilo está a mitad de camino entre el homenaje y la caricatura. Pero de lo que no caben dudas es del excelente resultado final. En las imágenes podemos apreciar algunos personajes muy conocidos por todos los lectores de Stephen King: Carrie White, las gemelas de *The Shining* y John Coffey de *The Green Mile*.■

ESCULTURAS DE BARRY CRAWFORD
CARRIE WHITE, LAS GEMELAS
Y JOHN COFFEY